



Felices Fiestas
Especial

**Navidad
al día en la
Comunidad
de Madrid**



Trenes turísticos de lujo

EL LUJO DE VIAJAR EN TREN



Iberrail
www.iberrail.es

Especialistas en trenes turísticos de lujo

Consulte el catálogo en su agencia de viajes habitual o visite nuestra web www.iberrail.es

RECUERDOS, HÉLICES Y TURBINAS

por Alberto Rumschisky

Las aerolíneas de bajo costo están empeñadas en aumentar sus beneficios buscando cargos adicionales al precio neto del billete de transporte, y aumentando el número de pasajeros que pueden transportar en cada vuelo. En Julio pasado, la irlandesa Ryanair y la australiana Tiger Airways propusieron instalar asientos de pie en las 10 últimas filas del avión. Las autoridades competentes no les han dado luz verde. Pero la batalla no estaba perdida, a juzgar por lo ocurrido en el Centro de Convenciones de Long Beach (California), durante la exposición de "Aircraft Interiors Expoamericas".

La referida muestra está dedicada a presentar las novedades para el equipamiento interior de los aviones, y en la edición de este año la innovación que ha acaparado más atención ha sido el llamado "SkyRider" (literalmente, "Jinete del Cielo"), presentado por la empresa italiana Aviointeriors. Se trata de un nuevo asiento llamado de "densidad ultra alta" (?) que reduce a 58 centímetros el espacio que lo separa del asiento delantero, y que es donde van las sufridas las piernas del pasajero. El director general de Aviointeriors, Dominique Menoud, aseguró que el pasajero sentado en el SkyRider irá "como en una moto escúter".

Después de muchos rumores e incluso bromas, la verdad es que el debatido asiento de pie ha salido ahora a la luz desde la imaginación, la mesa de diseño y la fábrica. Se lo presenta para viajes cortos, de unas dos horas, aunque Menoud dice que también podrá utilizarse en viajes de hasta cuatro horas. Y añade que se trata de "reducir en mucho el espacio de los asientos". Actualmente, la mayoría de los asientos de clase económica tienen un "espacio de 32 pulgadas" (exactamente 81,28 cm.), que es la definición industrial de la distancia entre un punto de un asiento y el mismo punto del asiento de adelante. Algunas aerolíneas de bajo costo tienen ya un espacio de 28 pulgadas (71,12 cm.), pero el SkyRider lo reducirá a los 58 centímetros que ya hemos citado.

Antes de que un asiento como el SkyRider llegue a instalarse en los aviones deberá superar varios obstáculos, principalmente el problema de seguridad en lo que hace a las evacuaciones de urgencia para desalojar a los pasajeros metidos en un espacio tan

reducido. Pero según los observadores asistentes a la muestra, los expertos en el acondicionamiento del interior de las cabinas de los dos principales fabricantes, Boeing y Airbus, comentaron que, aunque eran escépticos en cuanto a la comercialización del nuevo invento, no descartaban la idea. El mismo Menoud reconoció que no había recibido órdenes de compra, pero aseguró que había "mucho interés por parte de aerolíneas de todo el mundo", incluso de dos estadounidenses a las que se negó a identificar.

¿Cómo es el SkyRider? Según la literatura producida por Aviointeriors, el pasajero se sienta en una "posición cómoda, dinámica, erguida y saludable". Pero Joe Sharkey, uno de los más destacados periodistas especializados en temas de aviación comercial, probó el asiento en la muestra y dice que en él se siente uno como "atado fijo a un asiento de parque de atracciones... incluso en una posición de semi parado, atado a un alto respaldo, se tiene muy poco espacio para mover los brazos, tanto al frente como a los costados. Y como los respaldos son altos, en una emergencia se haría muy difícil salir del asiento pasando por encima del respaldo del de adelante".

Aviointeriors insiste en que el SkyRiders ha sido sometido a muchas pruebas y que se adaptará perfectamente a todos las normas de seguridad. El asiento se promociona como una opción para las aerolíneas que quieran contar con espacios más rentables en determinados aviones como, por ejemplo, tener más lugar disponible en las nuevas clases "premium", clasificadas por encima de las económicas sin llegar a ser preferentes. El clásico Boeing 737 podría así configurarse con 16 asientos de preferente, 66 de económica estándar, y 98 SkyRiders.

Me atrevo a decir que no muchos de nosotros nos ubicaríamos en un SkyRider. Pero es innegable que hay aquí un mercado potencial. Como dice Bryan Saltzburg, el director general de la prestigiosa TripAdvisor: "Está claro que hay muchos obstáculos potenciales que superar antes de poder instalar este tipo de asientos, pero también hay aerolíneas que pueden meter a sus pasajeros en espacios más reducidos y ofrecer tarifas bajísimas. Hay un segmento del mercado que estará interesado en esto".

Noviembre/Diciembre 2010-12-03

El Castillo de Manzanares
Viene este año para felicitar
las navidades a nuestros lectores
una vez más en nombre de la
Comunidad de Madrid



9



20



34



38



42



47

Otras Secciones:

*Recuerdos, Hélices y Turbinas; Noticias de Compañías Aéreas; Tour Operadores;
Turismo Nacional e Internacional; Cruceros/Navieras; Personas; Rent a Car;
Trenes; Ferias; TurisEm, Congresos/Convenciones...*

➤ **Iberia y British anuncian en Madrid la puesta en marcha de su fusión**

9

Reportajes

➤ **Navidad al día en la Comunidad de Madrid** 20

➤ **El salmón ahumado protagonista de nuestra Navidad** 26

➤ **No sólo Balsámico en Módena** 28

➤ **Descubre las costas Españolas con Hotasa Hoteles** 30

➤ **Por las Tierras de Castilla y León** 33

➤ **Alemania presenta el Año Temático de ONAT 2011** 34

➤ **XXI Congreso de AEDAVE en Santiago de Cuba** 38

➤ **Meliá Olid, Hotel clásico pero del siglo XXI** 47

➤ **Los secretos de los vinos de alta gama de la D.O. Montsant** 52

Entrevista

➤ **Olga Villacampa, directora del nuevo tour operador Latitudes** 42

Ferias

➤ **XIV Edición de INTUR** 58

Turisem

➤ **Turismo de Empresa** 63

■ **Presidente-Editor:** Antonio Florez. ■ **Directora:** M^a Fernanda Fernández. ■ **Marketing y RR. EE:** Gonzalo Nates Contreras. ■ **Redacción:** Raul F. García. ■ **Colaboradores:** J. Antonio Fernández Cuesta. Alberto Rumschisky. Arturo Paniagua. Javier Pérez Portabella. Mafer. Javier Franco. Miguel Montes. Francisco Rivero. ■ **Corresponsales:** Andalucía Occidental (Cádiz) Víctor Ocaña. Canarias Javier Franco. Málaga (Costa del Sol) Anahi de Decker. Roma (Italia). Carmen F. De Vando. ■ **Diseño y Maquetación:** M^a Teresa Fernández. Adán Florez. ■ **Dirección, Redacción y Publicidad.** Mejico, 31 -1º A - 28028 Madrid (España). telf: +34 91 725 64 54. FAX +34 91 361 07 01- tatrevista@tatrevista.com web: www.tatrevista.com Direccion Postal. Apartado de Correo. 14.027 - 28080 Madrid. ■ **Publicidad Madrid:** Mafer. Francisco Silvela, 76 -Esl. A 3º 3 28028 MADRID telf.+34 91 726 19 82 - E-mail: mafer@tatrevista.com. ■ **Publicidad Andalucía:** Anhi de Decker. anahi@tatrevista.com telf 670 8002 937. ■ **Publicidad Canarias:** Javier Franco - s_mire_ss@hotmail.com telf 664582537. ■ **Las opiniones vertidas en esta revista expresan la opinión de sus autores sin que la publicación se responsabilice de ellas. Queda prohibida la reproducción de cualquier trabajo sin citar su procedencia.** ■ **Suscripciones:** Un AÑO (6 números) España 21€ ~ UE 26€ Resto de Europa 50€ USA y Otros Continentes \$65

EDITA: TURISEM, S.L.
ISSN: 0211-9633
Depósito Legal: M-3344-1982
Fotomecánica: Run Digital Print, S.A.
Impresión Run Print, S.A.

www.tatrevista.com



Madrid,
también en Navidad,
a un sólo click
turismomadrid.es

Vuelve a los beneficios con 53 millones de euros

IBERIA

De enero a septiembre, la compañía registró unos beneficios de 53 millones de euros, lo que supone una mejora de 235 millones de euros respecto a 2009.

El EBITDAR generado hasta septiembre fue de 369 millones de euros, 299 millones más que en 2009.

De enero a septiembre de 2010, la posición patrimonial de la compañía ha crecido un 31,2 por ciento, hasta 2.034 millones de euros.

En el tercer trimestre del año, **Iberia** ha conseguido un beneficio neto de 74 millones de euros y un resultado de las operaciones de 77 millones de euros, lo que supone mejorar en 90 y 133 millones de euros respectivamente los resultados obtenidos en 2009. En el acumulado de enero a septiembre los beneficios de **Iberia** ascendieron a 53 millones de euros, con lo que se supera en 235 millones de euros la cifra del año anterior.

El EBITDAR generado en los nueve primeros meses del año fue de 369 millones de euros, 299 millones más que en 2009, y el margen de explotación sobre ingresos mejoró 9,9 puntos porcentuales, tanto de enero a septiembre como en el tercer trimestre del año, cuando alcanzó un 5,3%.

De enero a septiembre, los ingresos de explotación crecieron un 7,0% respecto al año anterior hasta situarse

en 3.567 millones de euros. Este crecimiento se ha más que duplicado en el tercer trimestre, cuando los ingresos de explotación fueron de 1.341 millones de euros, un 14,9% más que en 2009.

De julio a septiembre, **Iberia** logró incrementar los ingresos en todos sus segmentos de negocio: los de pasaje subieron un 13,5%, impulsados por el buen comportamiento del sector de largo radio; los de carga crecieron un 34,5%, gracias a la mejora del precio y a un incremento del 16,9% en el volumen de tráfico; los de mantenimiento aumentaron un 33,7% debido, sobre todo, a una mayor facturación por revisiones de motor y otros servicios de asistencia en talleres; y, los ingresos del negocio handling también superaron en un 2,1% los obtenidos en el tercer trimestre de 2009.

Se ha producido el aumento del número de pasajeros de la *Business Plus*.

En este período, los gastos de explotación disminuyeron un 2,6% respecto a 2009 hasta situarse en 3.568 millones de euros. Debido principalmente, a una rebaja del 10,4% en la partida de combustible.

Hasta septiembre de 2010, la plantilla media descendió un 3,6% respecto al año anterior, y los costes de personal recurrentes se redujeron un 0,7%.

En ese mismo período, los gastos por alquiler de flota se redujeron un 10,4% respecto a 2009, y la utilización de la flota se incrementó un 2,5%, alcanzando 10,6 horas por avión y día.

Iberia incrementó su oferta un 3,4%, mientras que la demanda creció un 7,7%. De esa forma, el coeficiente de ocupación se situó en el 85,6%, 3,4 puntos porcentuales más que en el mismo período de 2009.

En el largo radio **Iberia** incrementó su oferta un 9,5% al tiempo que la demanda en esas rutas crecía un 15%, por lo que el coeficiente de ocupación superó el 88%. ●

Inaugura sus vuelos desde Madrid a Córdoba y estrena vuelos directos a Panamá

Iberia ha comenzado a volar a Córdoba (Argentina), con lo que se convierte en la primera aerolínea europea en ofrecer un vuelo directo y sin escalas entre Europa y esta ciudad argentina, los lunes, jueves y sábados, y con conexiones vía Santiago de Chile todos los días de la semana.

Las previsiones apuntan a que podría contar con cerca de 70.000 pasajeros en su primer año de funcionamiento. Con todo ello, **Iberia** podría superar el medio millón de pasajeros entre Europa y Argentina.

Con los nuevos vuelos a Córdoba, **Iberia** incrementa su oferta a Argentina un 16% –algo más de 1.000 plazas adicionales a la semana–, la aerolínea ofrece 14 vuelos semanales por sentido entre Madrid y Buenos Aires.

Vuelos a Panamá desde Madrid

También ha comenzado a operar a Panamá sin escalas, lo que ha supuesto reducir en más de cuatro horas la duración de su vuelo desde Madrid, y un incremento de la oferta cercana al 55%.

Además de los nuevos vuelos directos a Panamá, la compañía ha estrenado otro destino en la región: San Salvador, con cuatro frecuencias semanales. La compañía también ofrece un vuelo diario a San José de Costa Rica, y otros cuatro vuelos a la semana a Guatemala.

En la temporada de invierno, **Iberia** ofrecerá cuatro vuelos directos entre Madrid y Panamá los lunes, miércoles, viernes y domingos, y cómodas conexiones vía San José o Miami todos los días de la semana. ●



IBERIA

Invierte casi cuatro millones en su nueva clase de medio radio Business Club

* *Estará disponible, en principio para las rutas: Lagos, Moscú, Malabo, Tel Aviv y El Cairo*

Iberia ha invertido casi cuatro millones de euros en su nueva clase de negocios para

los vuelos más largos de medio radio, que ya está disponible en las rutas a El Cairo, Tel Aviv, Moscú y Lagos, una novedad que se incluye dentro del plan estratégico de mejora del servicio al cliente.

La nueva clase se inauguró el pasado 21 de octubre a bordo del primero de los cinco aviones modelo A319 que serán equipados con la nueva configuración de clases, que incorpora 14 butacas en *Business Club* y 108 asientos en clase económica.

La nueva clase de negocios para vuelos de medio radio dispone de estas 14 plazas en una distribución de dos butacas a cada lado del pasillo y una separación entre filas de 1,27 metros. Las butacas son nuevas y más espaciosas con una anchura



de 55 centímetros, asiento mecánico con respaldo reclinable y con reposapiernas y reposapiés también móvil. Además, los nuevos asientos cuentan con reposavasos, mesa, reposacabezas ajustable, percha individual y espacio para objetos personales.

La aerolínea española ha decidido optar por un dispositivo de entretenimiento portátil a bordo en vez de pantallas, con una consola PSP para cada pasajero del *Business Club* en la que se ofrecen diez películas en alta definición, diez canales con las últimas series y otros diez canales de música.

El servicio gastronómico de a bordo ha sido mejorado para ofrecer mayor calidad y más prestaciones. Los menús han sido diseñados, al igual que los de la *Business plus*, por el prestigioso chef español Sergi Arola. También dispone una selección de los mejores vinos españoles. Los clientes de *Business Club* disponen igualmente de mayor franquicia de equipajes y prioridad de entrega del mismo. ●

COMPañÍAS AÉREAS

AirEuropa

Refuerza en diciembre su apuesta por Canarias

* *Incrementa en 30.000 plazas la oferta de vuelos a las Islas desde Madrid y Barcelona*

* *Se mantienen, además, los vuelos directos desde Santiago, Vigo, Bilbao, Asturias, León, Zaragoza, Valencia, Alicante, Sevilla y Málaga*

Air Europa, del Grupo Globalia, ha decidido apostar fuertemente por las Islas Canarias como destino favorito de los españoles para sus vacaciones de invierno. A partir del 1 de diciembre ofrece una programación que aumentará en 30.000 plazas la oferta de vuelos a los distintos aeropuertos canarios desde Madrid y Barcelona. El objetivo es pasar de las 120.000 plazas operadas en estas rutas durante diciembre de 2009 a más de 150.000, lo que supone un incremento del 25%.

Aunque el incremento de plazas a Canarias programado se centra fundamentalmente en Madrid y Barcelona, las demás rutas que enlazan las Islas con diversas ciudades de la península seguirán activas. Así se mantienen, y hasta se refuerzan en ocasiones con aeronaves de mayor capacidad, los vuelos con origen como Santiago de Compostela, Vigo, Bilbao, Asturias, León, Zaragoza, Valencia, Alicante, Sevilla y Málaga. El Puente de la Constitución, Navidad y Fin de año, serán los periodos álgidos de la programación en Canarias para el mes de diciembre. ●

Nueva ruta aérea entre Bilbao y Milán

Vueling inició sus vuelos a Italia desde Loiu con cuatro vuelos por semana, –lunes, miércoles, viernes y domingo– el pasado 3 de noviembre, y a principios de 2011, empezará a operar otra nueva conexión directa con Roma. Además de los vuelos directos, los pasajeros de Vueling disponen actualmente desde Bilbao de vuelos con conexión a través de Barcelona para viajar a otras cuatro ciudades italianas: Roma, Pisa, Palermo y Venecia.

Vueling, desde Loiu, ofertará esta temporada de invierno más de medio millón de plazas desde Bilbao a un total de 28 destinos, 11 de ellos en exclusividad. ●





Transporta cerca de un millón de kilos de flores durante el mes de octubre

* *Más de 7.000 toneladas de flores pasan cada año por la Terminal de carga de la compañía, la mayoría procedentes de Latinoamérica*

Durante el mes de octubre **Iberia** ha transportado cerca de un millón de kilos de flores, casi el doble que el mes anterior.

Iberia Cargo transporta más de 7.000 toneladas de flores año, la mayoría de ellas procedentes de países latinoamericanos como Colombia, Ecuador, Guatemala y Costa Rica. Las variedades más frecuentes son rosas, claveles y orquídeas.

"Cool&Fast" el nuevo proceso de Iberia para el transporte de flores y otros perecederos

Las flores que llegan a Madrid para continuar a otro destino, son llevadas a la Terminal de Carga de **Iberia** y se depositan en cámaras frigoríficas con la temperatura y la humedad necesaria para su perfecta conservación y para que, en ningún momento, se rompa la cadena de frío.

Para el transporte de flores y de otras mercancías perecederas, **Iberia** ha creado el "Cool&Fast", un proceso que per-

mite el traslado de este tipo de productos desde su origen en Latinoamérica a su destino final en Europa en menos de 48 horas. ☺



En colaboración con
AJ Walter Aviation y
British Airways



Reparará los componentes de los aviones de Thomas Cook

- * *Es el primer contrato de mantenimiento en el que colaboran Iberia y British Airways*
- * *Incluye el pool, la reparación, la consignación, la logística y el transporte de los componentes*

Iberia, AJ Walter Aviation y British Airways, han firmado un contrato para el suministro y la reparación de componentes de los 22 aviones Airbus A320 y 7 Airbus A330 de Thomas Cook Airlines UK y Thomas Cook Airlines Scandinavia.

En el acuerdo se incluye la sustitución de componentes del avión por otros para su uso procedentes del pool, la reparación y la consignación o cesión de una serie de elementos aviónicos para uso exclusivo de las dos compañías aéreas.

AJ Walter Aviation recibirá los elementos aviónicos de Thomas Cook Airlines UK, así como de su homónima escandinava y los enviará para su reparación a **Iberia** o **British Airways**. La línea aérea española se ocupará de la reparación de los componentes del A330, mientras que la compañía británica mantendrá las piezas de los A320. La duración del contrato, que es en exclusiva y de tipo *Price by Hour*, será de cinco años, prorrogable por otros tres.

Es el primer contrato de mantenimiento en el que participan de forma conjunta **Iberia y British Airways**, que culminan en la actualidad su fusión. ☺

ÚLTIMA HORA



Presidente de Iberia.



Consejero de British Airways.



Iberia y British Airways anuncian en Madrid la puesta en marcha de su fusión

Antonio Vázquez, presidente de Iberia, y Willie Walsh, consejero delegado de British Airways, ofrecieron una rueda de prensa conjunta en Madrid, para confirmar que las juntas de accionistas de ambas compañías aprobaron la operación de fusión. La misma echará a andar el próximo 24 de enero, día en el que comenzarán a cotizar en bolsa las acciones de Internacional Airlines Group, la compañía holding resultante de la unión de las aerolíneas.

El visto bueno de los accionistas era el último requisito para llevar a cabo una operación que comenzó su andadura hace un año, cuando las dos aerolíneas sentaron las bases de su unión, con la firma de un acuerdo vinculante (Memorandum of Understanding).

La compañía fusionada se convertirá en la tercera de Europa y la sexta

del mundo en términos de facturación. Entre las dos suman unos ingresos cercanos a los 15.000 millones de euros, vuelan a más de 200 destinos en los cinco continentes, cuentan con una flota superior a los 400 aviones y el pasado año transportaron a 58 millones de pasajeros.

Antonio Vázquez, presidente de Iberia, señaló que con esta fusión "se escribe un capítulo importante en la historia de la aviación mundial. IAG es un proyecto ganador, con una potencia indiscutible".

Por su parte, Willie Walsh, consejero delegado de British Airways, comentó que "este es el comienzo de una aventura apasionante, somos dos compañías complementarias que queremos liderar la consolidación de la industria aérea".

Ambos destacaron la importancia de los dos hubs que se utilizarán, Heathrow en Londres y Barajas en Madrid, sobre todo por la gran infraestructura y capacidad de este último, y se refirieron además a los dos mercados consolidados que aportan: Iberia, el mercado de Latinoamérica, y British Airways el de Norteamérica y Asia-Pacífico.

También se resaltó en la conferencia de prensa que Internacional Airlines Group nace con la vocación "de crecer en el futuro mediante otras fusiones y adquisiciones". En ese sentido vale recordar que hace dos meses pusieron en marcha, junto con American Airlines, un acuerdo de negocio conjunto para la explotación de las rutas del Atlántico Norte. ☉



TAT

TRANSPORTE AÉREO
& TURISMO

PRÓXIMO
NÚMERO
EXTRAORDINARIO
CON MOTIVO DEL



RESERVA TU
ESPACIO YA

TLF. 91 726 19 82

TATREVISTA@TATREVISTA.COM

TODA LA
INFORMACIÓN
TURÍSTICA DE
ESTOS
30 AÑOS



Aumenta sus vuelos en la operación de invierno 2010/11



TAP aumenta sus vuelos este invierno en 20 de sus rutas, incrementando su oferta un 7% con relación al mismo periodo del año anterior.

En Europa el aumento será de un 8,2% con relación al invierno pasado, reforzándose el número de vuelos con destino a Madrid, Barcelona, Bilbao y Valencia en España, París, Lyon, Londres, Luxemburgo, Copenhague, Múnich, Frankfurt, Roma, Milán y Ginebra.

En vuelos internacionales, Rio de Janeiro y São Paulo (ahora con opera-

ción también a Viracopos), serán las ciudades brasileñas que verán aumentado el número de frecuencias semanales. En África, el aumento de dos vuelos a Marrakech, y manteniéndose los 3 vuelos semanales con destino a Argel.

En el mercado doméstico se ha decidido reforzar la operación Lisboa-Oporto ofreciendo un total de 71 vuelos semanales entre las dos ciudades.

Globalmente, la operación de **TAP** en el Invierno 2010/2011 sumará 955 vuelos semanales (ida-y-vuelta), a 65 destinos en 31 países. ●

Celebra su expansión en España



- * La aerolínea celebra el 5º Aniversario de sus vuelos directos Madrid-Doha
- * Desde el pasado mes de junio vuela también a Barcelona

Qatar Airways muestra su compromiso con el mercado español y fortalece los lazos comerciales y económicos entre ambos países con sus vuelos directos, sin escalas y diarios a Doha desde Madrid y Barcelona.

La ruta Doha-Madrid comenzó a operar en diciembre de 2005 con tres vuelos semanales y creció de forma progresiva hasta un vuelo diario desde el año pasado. Esta ruta se cubre con un Airbus A330 con una configuración de dos clases con un máximo de 24 asientos en *Business Class* y hasta 236 asientos en *Economy*. La Ciudad Condal supuso el destino número 90 de la aerolínea y forma parte del agresivo programa de expansión de **Qatar Airways**.

Desde su centro de operaciones en Doha **Qatar Airways** vuela con una moderna flota de 89 aviones a 92 centros de negocios y ciudades de ocio a lo largo de Europa, Oriente Medio, África, Pacífico Asiático, Norte y Sur América. ●



AL VUELO

► Este invierno **Spanair** ofrece dos nuevas e inéditas rutas desde Barcelona con el continente africano. Bamako, capital de Mali, todos los sábados y cuyo vuelo inaugural esta previsto para el próximo 18 de diciembre, y Trípoli en Libia, con tres vuelos semanales directos (lunes, miércoles y viernes) a partir del 14 de febrero de 2011.

Estas dos nuevas rutas se añaden a la nueva la conexión con Helsinki que desde el 1 de noviembre opera cada martes y viernes. ●

► El **Grupo Avianca-Taca** ha recibido la conformidad para ingresar a la red global de aerolíneas *Star Alliance*.

Tras esta aceptación, **Avianca-Taca** da marcha a un plan de implementación y estandarización de procesos que les permitirá ofrecer en un futuro próximo, rutas, destinos y servicios a sus viajeros alrededor del globo, gracias a los servicios de 27 aerolíneas que hoy conforman la red de *Star Alliance*, y entre cuyos miembros se encuentran líneas aéreas como Lufthansa, United-Continental Airlines, Thai Airlines, Air Canada, TAP, Singapore Airlines, entre otras. ●

► **Boeing** ha entregado a la compañía con sede en Dubai, **flydubai**, el primer 737 Next-Generation equipado con el nuevo interior Boeing Sky, un nuevo interior inspirado en la comodidad del pasajero.



El nuevo interior 737 Boeing Sky, presenta una cabina que con paneles laterales esculpidos y modernas persianas. El brillante diseño de los nuevos compartimentos superiores para el equipaje de mano, que permite acomodar más equipaje. Gracias a un innovador mecanismo de apertura, los portaequipajes giran hacia arriba liberando más espacio sobre la cabeza en las zonas próximas a los pasillos. Las aerolíneas podrán elegir entre los diferentes esquemas de iluminación que van desde los tenues azules que simulan el cielo, hasta los colores relajantes del atardecer.

Un total de 46 aerolíneas y compañías de leasing han realizado pedidos por el interior 737 Boeing Sky en más de 1.200 de sus aviones. **Flydubai** es la primera de cinco aerolíneas que recibirán 737 Next-Generation con el nuevo interior este año. ●

► **Finnair** presento los resultados económicos de la compañía durante el tercer trimestre de 2010. El resultado de explotación de **Finnair** entre los meses de julio y septiembre de 2010 ha sido de 42 millones de euros, con un crecimiento del volumen de negocio de un 26%, hasta los 551 millones de euros.

AL VUELO

En lo que respecta al tráfico regular, los ingresos de **Finnair** han mejorado un 23,5% respecto el año pasado, "el factor clave ha sido el crecimiento en la demanda de viajes entre Europa y Asia, especialmente en clase *business*."

Durante los primeros nueve meses de 2010, **Finnair** ha transportado a un total de 5,5 millones de pasajeros en vuelos regulares y de ocio. ☺

► Dentro de una iniciativa de apoyar el desarrollo turístico de Seychelles, **Emirates** ha incrementado desde el 4 de Noviembre sus frecuencias de vuelos desde Dubai a Seychelles a vuelos diarios. Este incremento subraya la decidida apuesta de la línea aérea por este destino. Esto significa también, que **Emirates** ofrece enlaces diarios entre España y las islas Seychelles vía su hub en Dubai.

El nuevo incremento de frecuencias y capacidad en sus vuelos a las islas Seychelles va acompañado de un plan de acciones promocionales conjuntas que **Emirates** y la Oficina de Turismo de Seychelles llevarán a cabo en los mercados de Oriente Medio. ☺

► **Aerolíneas Argentinas** ha inaugurado una nueva frecuencia que cada viernes conectará Barcelona y Buenos Aires y que eleva a cuatro el número de vuelos semanales que unen ambos destinos. Los vuelos serán todos los lunes, jueves, viernes y sábados.



Actualmente, **Aerolíneas Argentinas** está inmersa en un ambicioso proyecto de renovación de flota que fue iniciado en 2009 con la incorporación de 12 Boeing 737-700 ya operativos, y 20 Embraer 190 de última tecnología -dos de los cuales se incorporaron a **Aerolíneas Argentinas** el pasado 21 de septiembre-. Las 18 aeronaves restantes se irán sumando de forma progresiva hasta julio de 2011. ☺

► **SAS** será una de las primeras líneas aéreas en ofrecer servicios de Internet y telefonía móvil a bordo, tanto en las rutas intercontinentales como en las europeas. Este servicio será gratuito para los pasajeros de clase *Business* y *Economy Extra*; mientras, quienes vuelen en clase *Economy* podrán contratarlo pagando un suplemento.

Los aviones Boeing 737 serán los primeros de la flota en tener los sistemas de conectividad instalados, que se ofrecerán inicialmente en los trayectos regionales noruegos, así como en los vuelos desde Oslo y Estocolmo a Londres, Frankfurt o París. ☺



Lufthansa

El A380 llega a Barajas para presentarlo a las autoridades y medios de comunicación

El avión más avanzado tecnológicamente del mundo, que marca el comienzo de una nueva era en el transporte aéreo de pasajeros, llegó a España. El A380 de **Lufthansa** es el primer avión de pasajeros de su clase que aterriza en la Península Ibérica.

Aunque no existen planes de que el A380 opere en España de manera regular en un futuro cercano, **Lufthansa** aprovecha esta oportunidad para presentar su buque insignia en uno de sus principales mercados. El avión ofrecerá a los pasajeros una experiencia de vuelo única gracias a una cabina en la que diseño e innovación son prioritarios en diversos aspectos, desde los sistemas de iluminación al entretenimiento a bordo, y la eficiencia medioambiental. El avión está configurado para albergar 526 asientos y requiere de 22 miembros de tripulación para atender a los pasajeros.

"Durante los dos últimos años, España ha sido uno de los mercados con mejores resultados para **Lufthansa** a nivel global, con un crecimiento que ha rondado el 7%. Este año, de nuevo, estamos viendo cifras de pasajeros tremendamente exitosas, lo que nos hace estar bastante seguros de que alcanzaremos un nuevo récord de pasajeros y mejoraremos nuestra cuota de mercado a pesar de los desafíos para las operaciones durante la nube volcánica. Con una oferta de casi 300 vuelos semanales desde siete ciudades españolas este verano, casi 2 millones de personas han escogido ya volar con nosotros en nuestras rutas desde y hacia España," afirmó Stephan Semsch, Director General de **Lufthansa** para España y Portugal. "Con tales cifras de crecimiento y el mercado español haciéndose cada vez más importante para nosotros, hemos querido reforzar nuestra imagen trayendo nuestro nuevo buque insignia a España," añadió.

A bordo del A380 de **Lufthansa**, la completamente nueva cabina de *First Class*, con ocho asientos de proporciones generosas en la cabina superior, refleja el concepto de individualidad y ofrece lo último en confort e innovación técnica. También en la cabina



A380 en vuelo.

superior se encuentran los 98 asientos de la *Business Class* de **Lufthansa**. Por su parte, en el piso principal se reparten los 420 asientos de la espaciosa cabina *Economy Class*.

El servicio en las *First* y *Business Class* de **Lufthansa** también incluye el programa *Star Chefs*, el servicio gourmet a bordo de la aerolínea en el que algunos de los chefs internacionales más prestigiosos ofrecen cada dos meses exclusivos menús a bordo en los vuelos intercontinentales que parten desde Alemania.

El Airbus A380 vuela desde el 11 de junio, operando la ruta Frankfurt-Tokio y, **Lufthansa** comenzará a operar cuatro Airbus A380 en las rutas a Pekín y Johannesburgo.

El primer trayecto de las rutas por España fue Frankfurt-Palma de Mallorca, el pasado 2 de octubre. Posteriormente, el avión voló a Barcelona y seguidamente a Barajas, para volar de nuevo a Palma de Mallorca, desde donde finalmente regreso a Frankfurt. ☺



First Class del A380.

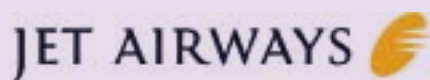


Sobrevuela la crisis financiera y económica y alcanza unos beneficios de explotación de 612 millones de euros



A380 y uno de los Chefs para el servicio a bordo.

Deutsche Lufthansa AG ha alcanzado un beneficio de explotación de 783 millones de euros en el tercer trimestre del ejercicio en curso, 565 millones de euros más que en el mismo trimestre del año anterior. Este resultado es producto del positivo desarrollo en el aumento de la demanda en el tráfico de pasajeros y mercancías, y del programa de reducción de costes en todas las áreas del Grupo. Las compañías del Grupo han podido defender y, en parte, consolidar sus fuertes posiciones en sus respectivos mercados gracias a las ofertas adaptadas a cada mercado, y después de que algunos acontecimientos han ocasionado pérdidas de explotación en los primeros seis meses del ejercicio, el Grupo consiguió alcanzar en los nueve primeros meses del año unos beneficios de explotación globales de 612 millones de euros. Un aumento de 386 millones de euros, sobre el ejercicio anterior. El volumen de negocio se incrementó en 4.000 millones de euros hasta alcanzar los 20.200 millones de euros. ☺



Inaugura cuarenta y seis nuevos vuelos domésticos, desde el 1 de noviembre 2010

Jet Airways, línea aérea de la India, y Jet Airways Konnect han introducido cuarenta y seis nuevos vuelos en India como parte de su horario de invierno.

Además del lanzamiento de nuevos vuelos en segmentos ya existentes, la línea aérea ha introducido servicios a nuevos sectores adicionales en India, con efecto inmediato. Jet Airways Konnect inaugurará un servicio diario Aurangabad-Pune, efectivo el 1 de marzo 2011.

La línea aérea introducirá servicios directos entre Vishakhapatnam y las tres importantes ciudades indias-Mumbai, Delhi y Hyderabad. Además conectará Delhi con Bhopal y Ahmedabad, y Aurangabad con Pune. ☺

AL VUELO



► **Lufthansa** promociona los platos mallorquines que serán servidos en los Airbus A380 de la aerolínea y en otros vuelos de larga distancia durante dos meses, a partir del 1 de noviembre. Marc Fosh representa el segundo Star Chef que sirve cocina española en Lufthansa. Fosh descubrió su pasión por la cocina española en 1991 y abrió su restaurante Simply Fosh, en el Hotel Convent de Palma de Mallorca, hace un año. ☺

► **Swiss International Air Lines (SWISS)** eleva este invierno su capacidad ofreciendo un total de 2.894 vuelos semanales, 130 frecuencias más que en el mismo período del año anterior. Al incremento de vuelos entre España y Suiza anunciado recientemente, la compañía suma las novedades para el horario de invierno 2010/2011, en el que se ha ampliado la red de destinos y se mejoran las conexiones intercontinentales.

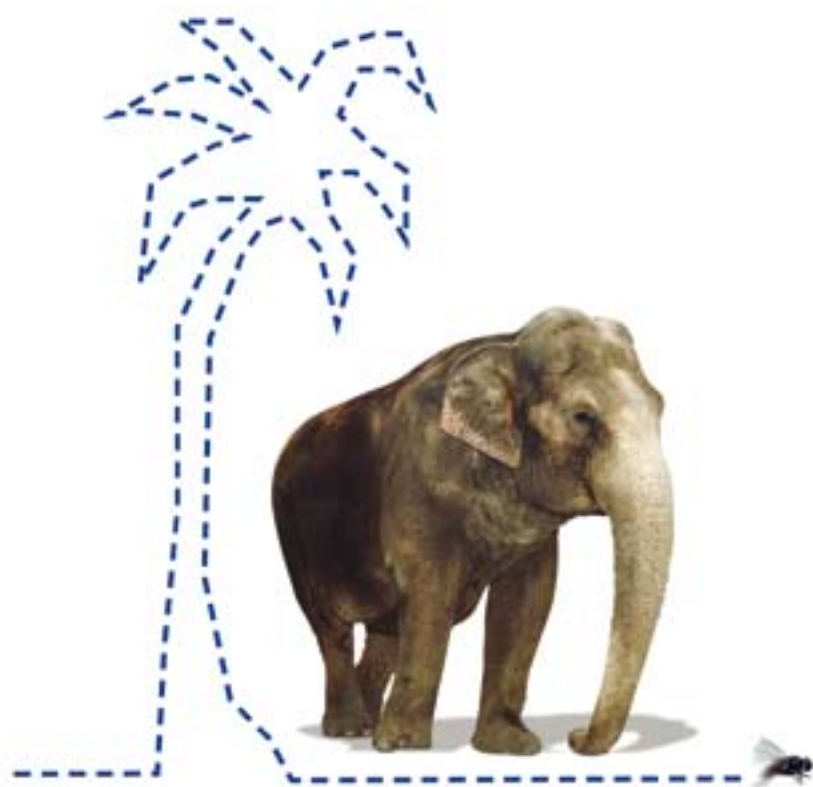
En su horario de invierno, **SWISS** operará a 72 destinos (48 europeos y 24 intercontinentales), en 39 países, con una flota de 87 aviones (incluyendo los 8 que opera bajo los acuerdos de wet-lease). Desde Zúrich se podrá viajar a más de 25 puntos gracias a los acuerdos de código compartido, y más de 20 destinos recibirán los servicios sin escalas con Edelweiss Air. ☺

► **Swiss International Air Lines (SWISS)** amplía su red de servicios en España desde el Aeropuerto Internacional de Ginebra. La aerolínea introducirá dos nuevos vuelos diarios entre Madrid y Ginebra a partir del 17 de diciembre. Estos vuelos serán operados con Airbus A320, con una configuración de cabina de Business y Economy. Además, **SWISS** aumentará en una frecuencia la ruta Barcelona Ginebra, ofreciendo tres vuelos diarios.

Este incremento de frecuencias se suma a un segundo vuelo diario entre Valencia y Zúrich, así como el restablecimiento del segundo vuelo diario entre Málaga y Zúrich para el próximo horario de verano 2011. ☺



¡Felices Fiestas esté donde esté!



p.ej. con elefantes en Mombasa desde **379 €**
Precio final por trayecto

Volar es nuestra pasión.

Realice sus reservas en todos los GDS con billete electrónico.
Más información: 902 517 800, servicecenter-spain@condor.com



Condor
www.condor.com

Incorporará más de 20 nuevos destinos en Sudamérica gracias a un acuerdo con Copa Airlines



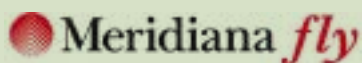
Condor

* *A partir de su asociación con Copa Airlines, Condor ofrece la conexión con más de 20 nuevos destinos en esa región desde el pasado 1 de noviembre*

“**G**racias a la colaboración con **Copa Airlines**, los destinos más interesantes de Sudamérica están ahora al alcance a través del aeropuerto de Panamá”, señaló Carsten Sasse, director de Marketing de Condor para España. “Además de las nuevas destinaciones, la asociación con **Copa** también permite a nuestros pasajeros realizar transbordos sin estrés, ya que no necesitan recorrer grandes distancias en el aeropuerto de Ciudad de Panamá para cambiar de avión, y el equipaje se factura directamente a destino. Las tarjetas de embarque para los vuelos en conexión esperan a los viajeros en las respectivas puertas de embarque”.

Así, entre los nuevos destinos de Condor figuran ahora San Salvador (El Salvador), San Pedro Sula y Tegucigalpa (Honduras), San Andrés, Bogotá y Cartagena (Colombia), Managua (Nicaragua), Lima (Perú), Caracas, Valencia y Maracaibo (Venezuela), Montevideo (Uruguay), Buenos Aires y Córdoba (Argentina), Santa Cruz de la Sierra/Viru Viru (Bolivia), Manaus (Brasil), Guatemala (Guatemala), Ciudad de México, Cancún y Guadalajara (México).

Por otra parte, con otro acuerdo con Lufthansa, los clientes de **Condor** en España pueden viajar a estos nuevos destinos desde Madrid, Barcelona y Bilbao. ☺



Con la fusión con Eurofly, se convierte en la segunda compañía de Italia

Desde la fusión que tuvo lugar entre **Meridiana** y **Eurofly** en febrero de 2010, **IG** es ahora la segunda compañía más grande de Italia, resultado de la combinación de dos nombres históricos y reconocidos en el mundo empresarial del transporte aéreo.

Meridiana fly, la única compañía italiana que cotiza en el Milan Stock Exchange (código comercial EEZ), ahora puede ofrecer a sus clientes un network que incluye destinos turísticos tanto de vacaciones como de negocios, en Italia, Europa y el resto del mundo, con una oferta semanal que ofrece más de 1500 vuelos desde las cinco principales bases aeroportuarias de Olbia, Milán Malpensa, Verona, Florencia y Cagliari.

La compañía cuenta actualmente con una flota de 39 aviones, incluyendo: 17 MD82s, 3 A330s, 12 A320s, 4 A319s y 3 ATR 42s.

Se ha puesto en marcha un programa de renovación de la flota destinado a introducir más A320s en los próximos años, y se ha finalizado un proyecto de renovación completa del interior de las cabinas de los Airbus y MD82.

La fusión representa un nuevo e importante paso en la extraordinaria historia del **Grupo Meridiana**, que empezó como Alisarda, en 1963, con un solo Beechcraft C18 de 18 plazas y creció a lo largo de los años, hasta convertirse en la segunda compañía aérea más grande de Italia, con un volumen de negocio consolidado de más de 800 millones de euros y una plantilla de 2700 empleados.

Actualmente **IG** no forma parte de ninguna alianza, pero tiene un creciente número de acuerdos comerciales (code shares), como KLM, British Airways, Iberia, Finnair y otras. ☺

AL VUELO



► **Qatar Airways** ha anunciado el lanzamiento de su destino número 100, un hito para una de las aerolíneas de más rápido crecimiento en el mundo. En un período de tan sólo 13 años, que comenzó con solo cuatro aviones hasta los 91 actuales, y con 13 destinos frente a los 94 presentes, la compañía ha experimentado un crecimiento de dobles dígitos año tras año. Posicionada como la tercera mejor aerolínea del mundo, colecciona desde su comienzo un gran número de elogios cimentando su status como una compañía 5 estrellas de alta calidad y un servicio a nivel global.

La última ruta, que volara cuatro veces a la semana a la ciudad de Aleppo, en Siria, supone para **Qatar Airways** alcanzar su destino número 100 que comenzará a operar el próximo 6 de abril. ☺

► **TAM Airlines** amplía su acuerdo de codeshare (código compartido) con Lufthansa y pasa a ofrecer cuatro nuevos destinos en Europa por medio de conexiones en Frankfurt (Alemania), con vuelos operados por la compañía aliada. Desde el 31 de octubre, los clientes de **TAM** pueden volar a Ginebra (Suiza), Bruselas (Bélgica) y Ámsterdam (Holanda). Y a partir del próximo día 16 de noviembre a Viena (Austria).



Además, **TAM** incluirá próximamente en su oferta un nuevo vuelo, también en código compartido con Lufthansa, a Estocolmo (Suecia). Desde el pasado junio, **TAM** ofrece vuelos en código compartido con Swiss a Zurich, con conexión en París (Francia). ☺

► **Airbus y China Aviation Supplies Holding Company** (CAS) han firmado un acuerdo por 102 aviones de los que 66 son nuevos pedidos. Los nuevos pedidos comprenden 50 aviones de la Familia A320, seis A330 y diez A350. El acuerdo fue firmado el pasado 4 de noviembre en París.

Airbus hizo su inclusión en el mercado chino en 1985, tras la entrega del primer A310 a la actual **China Eastern Airlines**. A finales de octubre de 2010, la flota en servicio de Airbus ascendía a 637 aviones, un 43 por ciento del total. Y a finales de este mismo mes, los aviones encargados por China directamente a **Airbus** sumaban las 738 unidades. ☺

AL VUELO

► **Air France**, a partir del 27 de marzo de 2011, comenzará a operar una nueva ruta entre París-Charles de Gaulle y Phnom Penh, la capital camboyana. Las reservas y las ventas de vuelos ya se pueden realizar.

Los tres vuelos semanales entre París y Phnom Penh, con escala en Bangkok, serán operados con un Airbus A340-300 equipado con 275 asientos (30 en *Affaires*, 21 en *Premium Voyageur* y 224 en *turista*), y durante el verano de 2011, con un Boeing 777-200 con 309 asientos (35 en *Affaires*, 24 en *Premium Voyageur* y 250 en *turista*).

► **Jet Airways**, compañía privada de India, lanza el único vuelo que conectará directamente Italia con India a partir del 5 de diciembre 2010.

El nuevo vuelo será operado por un Airbus 330-200 con 30 asientos en clase *Business-Première* y 190 en clase *turista*. Después de Londres y Bruselas, Milán es el tercer punto europeo al cual da servicio **Jet Airways**.

► **Alitalia** y **Jet Airways** han elaborado un Acuerdo de Colaboración (MOU) para operar vuelos compartidos que iniciarán este invierno 2010* (sujeto a aprobación del gobierno).

El acuerdo supondrá que tanto los pasajeros de **Jet Airways** como los de **Alitalia** podrán viajar a nuevos destinos en Italia e India respectivamente.

Jet Airways operará con vuelos directos diarios entre Milán Malpensa y Nueva Delhi a partir del 5 de diciembre 2010.

► **Finnair** ofreció durante el mes de noviembre Apple iPads de forma gratuita para sus pasajeros en algunos de sus vuelos con destino a Hong Kong. Los iPads también estarán disponibles en la sala *business* de **Finnair** (Via Lounge), en el aeropuerto de Helsinki, de libre acceso para todos los pasajeros de la compañía aérea en clase *business*.

Los Apple iPads se han cargado con periódicos, revistas, películas, juegos e, incluso, series de televisión, para hacer más amena la espera en el aeropuerto o durante el vuelo.

Finnair vuela desde España, vía Helsinki, a nueve destinos en Asia: Pekín, Shanghai, Hong Kong, Tokyo, Osaka, Nagoya, Delhi, Seúl y Bangkok. A partir de mayo de 2011 abrirá una nueva ruta a Singapur y en verano del próximo año **Finnair** alcanzará los 74 vuelos semanales a Asia, todo un récord para la compañía aérea.

► **Sky Work Airlines**, la línea aérea regional de Suiza, a partir del 27 del Marzo 2011 unirá la capital de Suiza y la capital de Cataluña con un vuelo diario. **Sky Work** vuela a Barcelona desde el pasado Abril, con 3 frecuencias semanales.

El vuelo de **Sky Work** entre Barcelona y Berna dura 90 minutos y las tarifas están disponibles desde 59€ por trayecto, precio que no sólo incluye catering a bordo y 20 kg de equipaje gratis, sino también la utilización de iPads a bordo que la compañía pone a disposición de sus pasajeros.



Simplifica los viajes intercontinentales vía Berlín



* *Esta previsto ampliar la cooperación con S7 Airlines*

Airberlin y **S7 Airlines**, han expuesto su cooperación y han presentado novedades.

Los trayectos más provechosos de la asociación code-share en Europa son las conexiones desde Moscú a Múnich, Fráncfort del Meno y Düsseldorf. También realizan las conexiones entre Moscú y París, Palma de Mallorca y Barcelona y las conexiones entre San Petersburgo y Viena, Zúrich y Milán.

Para los clientes desde Rusia **airberlin** mejorará en el futuro las modalidades de tránsito para las conexiones intercontinentales. A partir del 1 de

noviembre de 2010 en el hub de Berlín-Tegel será posible utilizar las nuevas conexiones de larga distancia de **airberlin** sin un visado Schengen adicional. Los pasajeros desde Rusia podrán viajar con el correspondiente visado de entrada al país de destino, como por ejemplo a los EE.UU. (Miami), Cuba (Varadero), República Dominicana (Punta Cana) y a Dubai.

Con el inicio de la programación de vuelos de verano en mayo de 2011, además será posible viajar directo desde Berlín a Nueva York, con cuatro conexiones semanales.



Avianca-TACA y Copa Airlines se unen a la alianza

* *Expansión estratégica de aerolíneas en Latinoamérica*

Star Alliance, incrementará su presencia en Latinoamérica después de aceptar por unanimidad a **Avianca-TACA** y **Copa Airlines** como futuras aerolíneas miembro.

La red conjunta de los dos grupos de aerolíneas brinda a **Star Alliance** la posibilidad de tener un mayor impacto en América Central, en el Caribe y en las regiones del norte y del oeste de América del Sur, así como más conexiones directas entre Latinoamérica y ciudades europeas. En el futuro, los pasajeros de **Star Alliance** podrán tener acceso a una gran variedad de nuevos destinos y vuelos a través de los hubs de **Copa Airlines** en la Ciudad de Panamá (Panamá) y Bogotá (Colombia) y de los hubs de **Avianca-TACA** en Bogotá (Colombia), San Salvador (El Salvador), Lima (Perú) y San José (Costa Rica).

Avianca-TACA da cobertura a más de 100 destinos en todo el mundo, operando una flota de más de 150 aviones de corta, media y larga distancia.

Las dos aerolíneas de Copa Holdings -**Copa Airlines** y **Copa Airlines Colombia**- cubren 52 destinos en 25 países.

Ofrece en colaboración con Iberia, conexiones desde 18 aeropuertos españoles vía Barajas

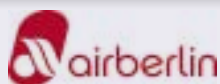


Gracias a su ubicación en la Terminal T4, los pasajeros procedentes de los distintos aeropuertos españoles con vuelos de **Iberia** pueden disfrutar de un trasbordo cómodo y rápido para conectar con el vuelo de **Emirates** a Dubai y más allá. En total son 18 los aeropuertos españoles desde los que se puede conectar con el vuelo diario de **Emirates** a Dubai: Málaga, Barcelona, Bilbao, San Sebastián, Granada, La Coruña, Oviedo, Palma de Mallorca, Santiago de Compostela, Sevilla, Vigo, Valencia, Jerez de la Frontera, Lanzarote, Fuerteventura, Gran Canaria, Santa Cruz de La Palma y Tenerife Norte.

Esta conectividad es posible gracias al acuerdo entre **Emirates** e **Iberia**, que permite a los pasajeros volar de cualquier punto de España a Dubai y más allá vía Madrid por un suplemento de tan sólo 100€ por pasajero (ida y vuelta) de la Península y Baleares y de 200€ para los viajeros de las Islas Canarias. Gracias a este acuerdo, el equipaje también se puede facturar directamente al destino final.



Primer vuelo desde Berlín a Miami



Airberlin conecta la capital alemana con Miami. Con motivo del primer vuelo AB 7210 a la ciudad estadounidense, Matthias von Randow, apoderado de la junta directiva y el Dr. Till Bunse, gerente de aérea en marketing y relaciones públicas de los aeropuertos berlineses, junto con Greg Delawie, enviado de la Embajada norteamericana en Alemania, inauguraron la nueva conexión.

"Con los nuevos vuelos directos, **airberlin** refuerza su posición como mayor transportista del aeropuerto Berlín-Tegel. La segunda conexión de **airberlin** desde Berlín a Estados Unidos llegará en verano 2011 con vuelos a Nueva York. Esto permite a **airberlin** crear una base sólida con vistas al ingreso de la aerolínea en la alianza oneworld prevista para el 2012", ha comentado Matthias von Randow.



El nuevo vuelo a Florida, sevá los martes y jueves desde Berlín-Tegel a Miami International Airport. Con el nuevo destino a Miami, este invierno **airberlin** amplía su oferta de trayectos de larga distancia desde Berlín-Tegel a un total de seis destinos (Bangkok, Dubai, Miami, Mombasa, Phuket, Punta Cana). Además, a partir de mayo 2010 airberlin volará cuatro veces por semana con un vuelo directo desde Berlín a Nueva York-JFK. ☺

AL VUELO



► **TAM** Líneas Aéreas ha recibido un Airbus A320. Con la incorporación de este avión, la flota de TAM, incluyendo Pantanal, alcanza la cifra total de 150 aviones. La flota está constituida por 138 modelos de Airbus (26 A319, 85 A320, 7 A321, 18 A330 y 2 A340), 7 de Boeing (4 B777-300ER y 3 B767-300) y 5 ATR-42 de Pantanal.

Con capacidad para transportar hasta 174 pasajeros, el nuevo avión refuerza la oferta de vuelos para atender al aumento de la demanda doméstica. **TAM**, tiene una de las flotas más avanzadas del mercado global.

Durante este año, **TAM Airlines** ha recibido 13 aeronaves Airbus y ha incorporado cinco aviones ATR con la adquisición de Pantanal. El plan de flota de la compañía prevé cerrar el año 2010 con 151 aeronaves y llegar al final de 2014, con 168 unidades operativas. ☺

► **US Airways** ampliará la expansión de sus rutas españolas a partir de mayo de 2011, con un vuelo directo, diario y estacional (entre el 4 de Mayo y el 29 de Octubre de 2011), entre Madrid y Charlotte Douglas (Carolina del Norte). El nuevo vuelo se complementará con el otro vuelo directo, diario y anual entre Filadelfia y Madrid y el vuelo diario y estacional (de Marzo a Octubre) entre Barcelona y Filadelfia.



US Airways será la primera compañía en salir con destino Estados Unidos desde España, y la primera en regresar, permitiendo cualquier conexión doméstica o internacional a primera hora de la mañana.

El tiempo mínimo de conexión es de hasta 30 minutos de media menor que cualquiera de los grandes aeropuertos americanos, facilitando conexiones y adelantando la hora de llegada al destino final.

Con este nuevo vuelo adicional, **US Airways** incrementará su oferta de número de asientos un 52% en turista y un 44% en Envoy, ya que la ruta Barcelona-Filadelfia, también mejorará su flota con un A330-200 con mayor capacidad y mejora de asientos. ☺

BRITISH AIRWAYS

Homenaje a los 80'

* *British Airways despiden a sus últimos Boeing 757 pintando una aeronave al estilo de hace 30 años*

British Airways está renovando su flota y por ello se ha desprendido de alguna de sus aeronaves más populares. Sin embargo, la compañía ha decidido despedirse de estos aparatos con un cariñoso gesto que rinde homenaje a la década de los 80': pintando uno de ellos con el emblema "Negus & Negus" de la época.

Con tan sólo 13 años de antigüedad, los tres últimos Boeing 757 siguen operando de forma habitual y cubren algunas de las rutas ente Londres y España. Todos ellos forman parte de una flota que comenzó a operar en

1983 y que fue el pilar del programa de vuelos nacionales y de corto recorrido de **British Airways**, que llegó a tener 54 aviones a finales de la década de los 90'. Debido a la necesidad de modernizar sus aparatos, este legendario modelo de aviones ha visto su fin el pasado 30 de octubre.

El avión pintado vuela bajo el nombre de G-CEPT "Stokesay Castle", tal y como ha autorizado el organismo que regula el Patrimonio Histórico de Inglaterra. Esta iniciativa, recuerda a los primeros B757, a los que siempre se bautizó con los nombres de castillos ingleses. ☺

El B757 matrícula G-CEPT "Stokesay Castle".



Préstamo de 100 millones de euros con el Banco Europeo de Inversiones para financiar obras en los aeropuertos de Baleares



* *El importe total de las obras será de 800 millones de euros, ya que el BEI financia el 50% del proyecto*



Aena ha suscrito la disposición de un crédito de 100 millones de euros, que forma parte del préstamo de 400 millones concedidos por el Banco Europeo de Inversiones (BEI) para financiar infraestructuras en los aeropuertos de Baleares. La firma del préstamo, que ha tenido lugar en la sede del BEI en Madrid, ha corrido a cargo del Presidente de Aena, Juan Lema, y la Vicepresidenta del BEI, Magdalena Álvarez.

Este primer tramo de 100 millones de euros estará a disposición de Aena en los primeros meses de 2011. A lo largo del próximo ejercicio se suscribirán los 300 millones restantes.

Con esta financiación se llevarán a cabo obras por valor de 800 millones de euros, ya que el BEI aporta el 50% de la inversión prevista, en los aeropuertos de Palma de Mallorca, Ibiza y Menorca en el periodo 2010-2015. ●



50 Aniversario de la apertura al tráfico comercial de Son Sant Joan

El Aeropuerto de Palma de Mallorca, celebró este verano el 50 Aniversario de su apertura al tráfico comercial.

Es en 1960 cuando el tráfico comercial, que hasta entonces operaba en Son Bonet, se traslada al Aeropuerto de Palma, concretamente el 18 de julio. Este traspaso se debió al gran incremento de pasajeros y compañías aéreas en los años anteriores: se pasa de contar con doce compañías aéreas a más de cincuenta en sólo dos años.

El **Aeropuerto de Palma de Mallorca** ha dejado su sello en el desarrollo turístico de la isla con derecho propio. El 7 de julio de 1960 se publicó en el BOE la apertura al tráfico aéreo comercial y desde entonces hasta hoy su evolución ha sido constante. El 18 de julio de ese mismo año se abrió al tráfico. En 1961 amplió su pista de vuelo a 2.700 metros, en el verano de 1962 comenzaron las obras de su Centro de Comunicaciones y las de la nueva torre de control, en 1965 se adjudicó la obra de la Terminal A y en 1967 ya era considerado como un gran aeropuerto internacional. En el año 1965 ya superaba los 2 millones de pasajeros y seis años más tarde se hizo necesaria la segunda pista.

Desde entonces hasta hoy, el tráfico aéreo ha alcanzado cotas desbordando todas las previsiones. En 1991 ya habían pasado por Son Sant Joan 200 millones de pasajeros y el tráfico anual era de 12 millones. El constante aumento de tráfico hizo necesaria un nuevo terminal, la Terminal C y se preparaba la nueva macro-terminal, supuestamente definitiva. El 12 de abril de 1997 se inauguraba el nuevo Edificio Terminal del aeropuerto mallorquín y el cuarto en Son Sant Joan. ●

Ferrovial vende el aeropuerto de Nápoles por 150 millones

Ferrovial, a través de BAA, ha vendido el 65% que tenía en el aeropuerto de Nápoles por 150 millones de euros. Con esta operación, la filial británica de la compañía española completa su estrategia de desinvertir activos internacionales no estratégicos para centrarse en el negocio de Reino Unido. ●

El número de pasajeros de los aeropuertos de Aena creció en octubre un 8,6%, el mayor incremento desde febrero de 2008



- * *Todos los grandes aeropuertos registraron importantes subidas. Destacan las de Barcelona, un 18,1%, Málaga, un 16,1%, Tenerife Sur, un 12,4% y Madrid, 5,4%*
- * *El número de operaciones totales subió por primera vez desde abril de 2008 y superó los 188.000 movimientos*
- * *Un total de casi 18 millones de usuarios*

La recuperación del transporte aéreo en España cobró fuerza en el mes de octubre. Los aeropuertos de la red de Aena rozaron los 18 millones de pasajeros, un 8,6% más que en el mismo mes del año anterior y el mayor incremento desde febrero de 2008. Entre los aeropuertos de mayor tráfico cabe destacar el aumento de pasajeros en los aeropuertos de Barcelona, con un 18,1%, Málaga (16,1%), Tenerife Sur (12,4%), Alicante (8,1%), Gran Canaria (7,3%), Madrid-Barajas (5,4%) y Palma de Mallorca (3,9%). Prueba de que la recuperación del tráfico aéreo está consolidándose es el crecimiento, por primera vez en dos años y medio, del número de operaciones registradas en los aeropuertos de Aena. En octubre se produjeron 188.000 movimientos, un 0,9% más que el año anterior. De esa cifra total, más de 164.000 fueron vuelos comerciales, un 4,4% más que en octubre de 2009. El tráfico de mercancías rozó las 60.000 toneladas, con un incremento del 6,5%.

PASAJEROS

Del total de 17.867.756 pasajeros que utilizaron los aeropuertos de Aena en octubre (8,6%), 17.789.955 fueron comerciales (8,6%) y, de ellos, 11.097.134 fueron de vuelos internacionales (10,1%) y

6.692.821, de vuelos nacionales (6,2%). Tras Madrid-Barajas (4.464.371 viajeros y un 5,4% más) y Barcelona (2.798.661 y 18,1%), los aeropuertos que registraron más pasajeros fueron Palma de Mallorca con 2.054.589 (3,9%), Málaga con 1.278.714 (16,1%), Alicante con 955.434 (8,1%), Gran Canaria con 825.599 (7,3%) y Tenerife-Sur con 685.869 (12,4%). Entre los mayores incrementos destacan el del Aeropuerto de Huesca-Pirineos (166,7%) y Cuatro Vientos (159,1%), el del Helipuerto de Ceuta (95,6%) y los de los aeropuertos de Burgos (78%), Zaragoza (33,8%), Santiago (26,3%), Salamanca (23,1%), Fuerteventura (21,3%), Valladolid (19,5%), Barcelona (18,1%), León (16,3%), Málaga (16,1%) y Santander (15,8%).

OPERACIONES

De las 188.228 operaciones registradas en octubre (0,9%), 164.330 fueron comerciales (el 4,4% más), de las que 83.963 fueron internacionales (6,8%) y 80.367 tuvieron carácter nacional (2%). Respecto al tipo de vuelo, 146.493 fueron opera-

ciones regulares (4,2%) y 15.081 chárter (4,1%). Por aeropuertos, el de Madrid-Barajas continúa siendo el que registra más movimientos del conjunto de la red, con 37.795 (1,1%), seguido de Barcelona con 25.667 (8,9%), Palma de Mallorca con 17.007 (1,9%), Málaga con 10.211 (8,1%), Gran Canaria con 8.686 (2,6%), Alicante con 7.211 (-0,1%) Valencia 6.685 (-2,8%) y Tenerife Norte 5.301 (-1,8%). Los mayores incrementos corresponden al Helipuerto de Ceuta (87,9%) y a los aeropuertos de Valladolid (27,1%), León (19,1%), Zaragoza (19%), Fuerteventura (15,8%), Santiago (12,8%) y Asturias y Burgos (12,6% respectivamente).3/6

DATOS DE ENERO A OCTUBRE

En los diez primeros meses del año, 167.173.504 pasajeros utilizaron los aeropuertos de Aena, el 2,9% más que entre enero y octubre de 2009. Las operaciones fueron 1.816.364, el 2,5% menos.. Entre enero y octubre de 2010 los aeropuertos de mayor tráfico de pasajeros han registrado crecimientos positivos. ●

El Aeropuerto de Madrid-Barajas comienza la temporada de invierno con nuevas compañías y nuevos destinos

En la temporada de invierno, las cerca de 90 compañías de transporte de pasajeros que operan en Madrid-Barajas volarán a 186 destinos de forma regular, con una programación de cerca de 1.300 vuelos diarios de media a lo largo de la temporada.

Como novedades en esta temporada frente a la pasada, Madrid-Barajas tendrá vuelos directos con los aeropuertos de Dulles, en Estados Unidos; Dubai; Treviso/Venice, en Italia; La Aurora, en Guatemala; Pajas Blancas/Córdoba, en Argentina, y Sibiu y Timisoara, en Rumanía, entre otros. Destacan, asimismo, los incrementos de frecuencias, respecto a la pasada temporada de invierno, con Beijing, Trípoli, Dublín o Atlanta.

Los destinos más frecuentes siguen siendo Lisboa, París, Londres y Roma, entre los internacionales, y Barcelona, Palma de Mallorca, Valencia y Gran Canaria, entre los nacionales.

Por otro lado, las compañías con mayor volumen de operación son las españolas Iberia, Air Nostrum y Air Europa. ●



<Fitur> 2011 19-23 ENERO

Feria Internacional de Turismo

www.fituronline.com

ORGANIZA



TU ENCUENTRO

SI QUIERE LLEGAR LEJOS
EN SU NEGOCIO,
ÉSTE ES SU DESTINO.



Miembro de:



Navidad al día en la Comunidad de Madrid

Texto: Lucía Uceda

A unos les encanta y a otros algo menos. Pero poco a poco, un año más, se acerca la Navidad con todos sus componentes: luces, belenes, árboles, villancicos y una gastronomía típica y abundante. Desde la capital hasta el más pequeño de los pueblos de la Comunidad de Madrid se adornan y la gente sale a la calle en busca del frío, los mercados navideños, las numerosas y variadas actividades que en esos días se celebran y los regalos de Papá Noel y Reyes.

Para estar al día de todo, este año la recién estrenada web de Turismo de Madrid permite, además de consultar información actualizada, subir comentarios y sugerencias e, incluso, que el viajero pueda comprar su viaje para Madrid en Navidad.



La Cabrera.





Puerta de Alcalá.

El fin de un año y comienzo del siguiente marca unas fechas de celebraciones religiosas que se han convertido en unos días de ocio para disfrutar, preferentemente en familia, y desde luego de diversas formas y en diferentes lugares. En este sentido, uno de los destinos clásicos para visitar durante las Navidades es Madrid y su Comunidad.

Este año, la nueva web de Turismo Madrid, www.turismomadrid.es, se presenta como un excelente canal de información de las nuevas actividades y programación especial que con motivo de las fiestas navideñas irán apareciendo en próximas semanas. Además, permite comprar el viaje a Madrid e incluso facilita que, a través de Facebook y Twitter los usuarios puedan estar al

día de las propuestas más económicas que se plantean desde la Comunidad de Madrid.

Conciertos navideños, espectáculos gratuitos o a precios populares, exposiciones, muestras, entradas a museos o actividades especiales pensados para el visitante que no quiera gastar de más es, entre otra, información que se puede encontrar a través de estas modernas plataformas.

Imprescindible para todo aquel visitante que recorra la Comunidad madrileña es perderse por las calles iluminadas y visitar los mercadillos navideños. Y como el frío está presente, sin duda agradecerán una parada para entrar en calor con unos churros con chocolate en San Ginés –la más típica de las chocolaterías madrileñas– y, o degustar las propuestas de dulces que invaden todas las pastelerías. Amén de disfrutar de la gastronomía madrileña, que en Navidades se convierte en uno de los principales atractivos.

Pero una de las opciones que en principio más llaman la atención es la ruta de los mejores belenes ya que, además de vistosos y característicos de la época, son gratuitos, mostrándose verdaderas joyas no sólo en la capital si no en diversos pueblos de la Comunidad Madrileña.

Destacan la exposición en el Centro Cultural Casa del Reloj que muestra una colección de más 60 belenes, dioramas, un gran belén popular y un recorrido de lo que es y ha sido el belenismo a lo largo de la historia más reciente de Madrid. Por su parte, el Palacio Real acoge uno de los mejores belenes de la capital, mientras que el Real Monasterio de la Encarnación y Descalzas Reales permite visitar singulares belenes centenarios; al igual que las principales iglesias de la capital –como la catedral de la Almudena, la basílica de San Francisco El Grande, y las iglesias de San Ginés y San Antón, entre otras–, muestran belenes populares y antiguas muestras.

El belén viviente de Buitrago del Lozoya y el belén a tamaño natural elaborado por los vecinos de El Escorial



Buitrago.

constituyen dos visitas imprescindibles para conocer cómo se vive la Navidad en la Comunidad madrileña.

Casi cuatro millones y medio de bombillas con diseños ideados por los principales modistos, arquitectos y diseñadores del país, dan luz y color a Madrid desde el 26 de noviembre al seis de enero. Con la crisis son muchas menos que el año pasado, pero sin embargo, al ser de bajo consumo estarán encendidas durante 230 horas frente a las 200 de las navidades pasadas.

Tampoco se descuida el bolsillo de todos al reducir a uno los árboles de Navidad: el de la Puerta del Sol, que es el mismo del pasado año, de 33 metros, obras de Ágatha Ruiz de la Prada. El hermoso Belén luminoso de la Puerta de Alcalá también se mantiene.

Rutas en bici y con patines

Unas opciones interesantes y diferentes para turistas y madrileños son las visitas especiales en bicicleta y en patines. Para disfrutar la Navidad desde una perspectiva más natural y respetuosa con el medio ambiente y a la vez practicar deporte, en las Visitas especiales Navidad en Bicicleta se descubre mediante este sano medio de transporte el ambiente y animación de las calles y plazas de Madrid en estas fechas. Dichas rutas en bicicleta se celebran los

Calle Preciados.



Novedades para los niños

Las novedades para niños esta Navidad son "Januca y la Navidad", un taller para niños en el Museo Nacional de Antropología que enseña la Navidad en otros pueblos del mundo. Una de las más importantes es la Fiesta de las Luces (Januca) judía.

El Teatro Alcázar de Madrid acogerá el "I Concierto Infantil de Navidad Nancy", un encuentro para toda la familia cuya recaudación se destinará al proyecto "Por ser niñas" de PLAN, la

días 6, 8, 23, 28, 29 y 30 de diciembre a las 19 horas. El punto de encuentro de la Oficina de Turismo de Madrid en la Plaza Mayor y el precio son 3,90 euros.

La otra opción es la Visita guiada Navidad en patines. Y es que no hay nada mejor que disfrutar de la ciudad madrileña sobre ruedas, una manera de conocer la capital y sus encantos de forma especial. Es uno sólo el día de convocatoria: el 17 de diciembre, a las 19 horas, y el punto de encuentro es asimismo la Oficina de Turismo de Madrid en la Plaza Mayor. Para estas rutas guiadas en bici y en patines es necesario hacer la reserva a través de www.entradas.com.

Es destacable también la ruta teatral Las Nuevas Aventuras del Ratón Pérez en Madrid, con las que se pretende que un año más los más pequeños de la casa disfruten y descubran de mano del famoso roedor los rincones del Madrid más antiguo. Como es un ratón, puede meterse en cualquier hueco y ser testigo de todo. Los horarios son los días 4, 5, 12, 19 y 26 de diciembre y 2, 8 y 9 de enero a las 12 horas; y 6, 8 y 30 de diciembre a las 17 horas. Con salida en la Plaza Mayor 27, en el Centro de Turismo de Madrid. Es recomendable reservar llamando al teléfono 915 882 906 o través de la página web www.descubremadrid.com.

Y es que son los niños –y con ellos–, quienes disfrutan más las fiestas de Navidad. Por este motivo, estas Navidades de 2010 en Madrid tiene multitud de ofertas de ocio infantil, destacando que cada vez se están poniendo más de moda los musicales para niños que se unen a la oferta que suele haber todos los años.



Belén del Escorial.

El Berrueco.



ONG internacional de protección de los derechos de la infancia. Por otra parte, la "Navidad con Lego", en La Esquina del Bernabéu ofrece multitud de actividades diferentes para que los niños potencien su creatividad construyendo con piezas lego. Además recibirán las visitas de Papá Noel y el Rey Melchor.

Esta Navidad, del 7 al 12 de Diciembre, el pabellón 5 de Feria de Madrid se transformará en el Lugar más Divertido del Mundo con DiverFam. Un parque temático a cubierto, con el aspecto de una ciudad en la que siempre suceden cosas. Green Canal Golf son escuelas de golf, pádel y fútbol para niños desde 4 años, en el centro de Madrid y a precios muy económicos.

Ofrecen campamentos urbanos desde junio hasta septiembre por semanas y en Navidad.

Otra opción son las novedades de juegos en el centro comercial Islazul, con un área de juego gratuita que dará muchas ideas a niños y padres de cara a estas Navidades. El centro comercial La Vaguada también tiene preparado un parque infantil dentro del centro comercial de 1.000 metros cuadrados de juegos y aventuras. Con un carrusel volador, un tren de la Navidad y el Lejano Oeste.

Y finalmente, con motivo de su primer año de existencia Micrópolis plantea una Navidad repleta de actividades, espectáculos, exposiciones, eventos,



Chinchón.



Pinares de Valsain.



Buitrago.





regalos, sorteos y otras muchas sorpresas para los visitantes que se acerquen, durante este mes de diciembre, a sus instalaciones.

Mercadillos y gastronomía

Sin duda, el recorrido por los mercadillos navideños es otra tradición de casi inexcusable cumplimiento en estas fechas. El más famoso es el **mercadillo de la Plaza Mayor de Madrid**, donde se pueden encontrar 104 stands con multitud de ofertas navideñas. Allí se pueden encontrar todo tipo de propuestas navideñas: puestos para comprar abetos, figuritas para el belén y las mejores bolas para decorar el árbol.

Pero no deben olvidar de los puestos aledaños de la **calle Montera**, los de la **Plaza de Santo Domingo**, **Plaza de Chueca**, **Lavapiés** y el de la **Plaza de Callao** junto con la **pista de hielo** montada para los más intrépidos patinadores.

Un apartado importante es la tradición dulce de estas fechas, que nos aguarda entre los muros de los conventos de la Comunidad. Allí la repostería navideña se realiza de forma artesanal, con materias primas de primera cali-



Casa Museo del Ratón Pérez.

teras que en años anteriores, hay ciertos hábitos o tradiciones que hay que conservar. Las reuniones familiares son una maravillosa oportunidad para disfrutar de la mejor gastronomía con los seres queridos y, en este sentido, Madrid ofrece una amplia selección de productos y recetas insuperables para todos los gustos y para todos los bolsillos.



Aranjuez.

dad y un saber acumulado durante siglos.

En Madrid han alcanzado rápida fama los roscones elaborados por las Hermanas de la Visitación y hoy tienen una cumplida clientela los turrónes de almendra, los mantecados nevados y los polvorones que venden Dominicas, Clarisas y Jerónimas desde sus conventos (**Loeches, Alcalá de Henares, Valdemoro, Chinchón y en el monasterio de las Jerónimas de Corpus Christi**). Unas delicias que no tienen nada que envidiarle a las de los célebres monasterios andaluces y extremeños.

Y aunque este año se prevén unas fiestas navideñas más aus-



Ratón Pérez.



Plaza de Cervantes,
Alcalá de Henares.



El Escorial.

Si bien es cierto que el plato más popular de la gastronomía de la capital es el cocido madrileño, las reuniones familiares navideñas pueden convertirse en una excelente ocasión para disfrutar del tradicional caldo del cocido, bien en forma de sopa o de consomé. Un magnífico primer plato para entrar en calor en estas gélidas fechas.

Para los amantes del marisco la Navidad es una buena excusa para degustar langostas, centollos, almejas o langostinos y es que aunque Madrid no tiene puerto de mar recibe excelentes ejemplares a diario.

La gastronomía de Madrid posee numerosas influencias de otras comunidades y así son muy sabrosos los platos de cuchara, sencillos aunque imaginativos y con una arraigada tradición.

Los caracoles a la madrileña (acompañados por una salsa picante), las setas y gambas al ajillo o rebozadas (también conocidas como gambas a la gabardina) o los huevos estrellados pueden convertirse en excelentes entrantes. En las cenas y comidas navideñas de Madrid suele estar presente el besugo al horno, aunque cada vez ganan más puntos la merluza, la lubina o la dorada.

Las carnes también tienen su importancia en Madrid, como el chuletón, el cochinillo o el cordero asado son excelentes sugerencias para satisfacer a los invitados en una noche tan especial. Aunque también van cobrando peso la carne de caza como la perdiz, faisán, o el tradicional pavo, relleno, aunque no tiene demasiada tradición en Madrid.

Para terminar una succulenta comida no podemos olvidarnos de las excelentes frutas de la Comunidad de Madrid, merecen una mención las fresas de Aranjuez, aunque todas las frutas son de una magnífica calidad. Y no se puede dejar de mencionar que la Comunidad de Madrid posee una Denominación de Origen Vinos de Madrid, jóvenes, afrutados y aromáticos en sus versiones de tinto, rosado y blanco que merece la pena probar.

Tradicción, cultura y fiesta pura y dura se unen en Navidad para hacer de los últimos días del año y principios del siguiente una hermosa época para disfrutar. ●

www.turismomadrid.es

El salmón ahumado, protagonista de nuestra navidad, se une con distintos sabores

La famosa e internacional firma Benfumat, nacida en 1982 para convertirse en una marca de referencia para los mejores establecimientos de España, nos ofrece su historia gastronómica

Montse Tarrida, el alma de **Benfumat** nos confirma "que el objetivo de **Benfumat** es la innovación constante, gracias a una profunda cultura gastronómica basada en la técnica del ahumado", y que "su principal reto desde sus comienzos ha sido su alto grado de exigencia junto a una gran variedad de especialidades que se adaptan al gusto del consumidor".

Nos relata que, en sus inicios, **Benfumat** se creó para suministrar ahumados a los establecimientos del grupo Semon. Su espíritu era ofrecer un producto propio que garantizara las exigencias de calidad, sabor y textura para sus clientes. El éxito en esta primera etapa motivó que en 1983 **Benfumat** ampliara su acti-



vidad comercial a toda Cataluña dirigiéndose a tiendas especializadas, restaurantes y así como a las mejores empresas de catering. A partir de 1984

Benfumat comienza su verdadera etapa de expansión que permite ampliar su red de ventas por toda España.

Actualmente, **Benfumat** exporta a distintos países europeos como Andorra, Francia, o Portugal. Sus productos también llegan a EE.UU y a la República Dominicana.

El 60% de las ventas son derivadas del salmón, donde destaca la gama **Benfumat Nature**. De característi-





cas similares al salmón salvaje, esta creación propia de **Benfumat** reúne unas condiciones específicas en cuanto a la cría y las técnicas de ahumado.

Una de las propiedades que lo caracteriza es su tamaño, no excesivamente grande. Sus filetes tienen un peso aproximado de un kilo y medio, lo que les hace que tengan un bajo contenido en grasa y potencia el exquisito sabor de su carne. Se presenta en tacos, piezas, lomos, lonchas o en *tartare*.

Benfumat ofrece un abanico de variedades: salmón con soja, marinado, ahumado con algas marinas, con miel y sésamo, al pimiento rojo y a la albahaca. Todas ellas potencian sus cualidades. Y pueden adquirirse en las mejores charcuterías y tiendas gourmet de nuestro territorio, así como degustarse en los mejores restaurantes.

Su sede central esta ubicada en San Feliu de Llobregat (Barcelona) y una delegación comercial en Madrid y para el resto de la geografía nacional **Benfumat** cuenta con magnífico distribuidores especializados. La compañía apuesta fuerte por mantener la cadena del frío, un factor fundamental para la buena conservación del producto. ❄️

www.benfumat.com



¡ATENCIÓN! AGENCIAS DE VIAJES

Descubra los nuevos programas promocionales que ofrece **Best Western** en sus hoteles de España y Portugal.

PROGRAMAS:

- SENIORS IBERIA
- JUNIORS IBERIA
- AUTO IBERIA
- Y MÁS...



Visite nuestra Web:

www.bestwestern.es/agencias

Reserve también a través de:
Teléfono gratuito: 900 993 900
GDS : Código BW





NÒ SÒLO BALSÀMICO EN MÓDENA...

... el Rey, de las tradiciones gastronómicas, que la han hecho popular en el mundo entero, sino también tesoros artísticos, oasis naturales y... motores!



Pasta especial de Módena.



Queso Grana.

*Bodega del
balsámico.*



Hasta la Unesco ha comprobado la cultura que rezuman su Plaza Grande, la Catedral y la torre Ghirlandina, proclamando este conjunto Patrimonio Mundial de la Humanidad en 1997. Una extraordinaria cuna de cultura, arte e historia que ha sabido estar al paso con los tiempos, convirtiéndose además en la capital de la enogastronomía con sus estándares: el vinagre balsámico, el vino lambrusco y las chacinas típicas locales.

Pateando su centro histórico, se percibe que Módena conjuga la peculiar imagen del medioevo italiano con la finura y la cultura de la antigua capital del ducado estense. Su ambiente urbano invita al visitante a descubrir la ciudad en un hilo conductor variopinto, desde el dorado color del ladrillo al amarillo, rosa antiguo y ocre de sus edificios, que componen una cálida armonía de colores.

La leyenda narra que el arquitecto Lanfranco, autor de la majestuosa Catedral, exclamaba: "creo que he recibido la inspiración directamente de Dios" para el proyecto. Lo cierto es que el templo responde a uno de los máximos ejemplos del estilo románico europeo, en una grandiosidad monumental revestida completamente de mármol blanco, decorada por otro genio de la época, el escultor Wiligelmo. Lo cierto es que, desde 1099, cuando se posó la primera piedra, la catedral sigue sorprendiendo por su belleza así como Carpi, en la provincia, con su rico patrimonio histórico-artístico.

La localidad emiliana logra dar una acogida, que transmite la mejor calidad de vida y entusiasmantes sensaciones al forastero, cuando entra en su plaza Grande donde tronea el símbolo de la ciudad, la torre 'Ghirlandina', un merecido apodo por el juego de sus balaustas, similares a las guirnal-das. Alrededor, se va descubriendo un dédalo de calles, que antiguamente seguían el curso de los canales abiertos en el corazón de la ciudad.

Además, no se puede dejar de citar la importancia de su Academia Militar situada en el Palacio Ducal, que evoca la grandeza histórica de Módena, capital de los Este, abierto al público para visitas programadas.

Y ¿cómo no hablar de motores? Los de Módena, con los de Bolonia e Imola, constituyen una verdadera pasión universalmente reconocida. Las raíces de la tradición motorística deportiva italiana ahondan en esta región de Emilia-Romaña, con numerosas industrias mecánicas, circuitos y eventos motorísticos, museos así como colecciones privadas, que componen una oferta turística única en el mundo. Marcas como Ferrari, Lamborghini, Maserati, Pagani y Ducati forman parte del imaginario global gracias a las míticas 'dreamcar' que atraviesan las carreteras de todo el mundo. La visita que organiza Modenatur en los 'templos' del motor es un recorrido entre pasado, presente y aspiraciones futuras, fruto de las habilidosas manos que han dado, están dando y darán

vida al mito. Además de la archifamosa Galería Ferrari en Maranello en sus alrededores, Módena cuenta con dos sedes: una destinada a la Colección Mario Righini, en Panzano di Castelfranco Emilia y otra en el Museo del Auto Histórico Stanguellini en la misma ciudad.

A pesar de su gran vocación por los automóviles y la tecnología, en Módena sigue latente la artesanía: en su territorio cuenta con unos 400 talleres de restauración y artesanía artística. Los más tradicionales se dedican a la construcción de violines e instrumentos musicales, además de los más especiales, dedicados a barriles de madera para el vinagre balsámico (cada tipo de madera y tamaño emana un aroma particular), así como restauradores de pinturas, libros, maderas, tejidos, cuero y mármoles con todos sus derivados.

Toda esta nostalgia por el pasado, se concentra en las ferias y mercados de antigüedades que la ciudad acoge con frecuencia.

Pasando al producto 'estrella' y orgullo de la tierra modenese, que se presenta oscuro, brillante, meloso, denso y agridulce -si bien más dulce que agrio-, que se comercia en preciosos botecitos, después de 50 años de envejecimiento, debemos referirnos al vinagre Balsámico Tradicional de Módena DOP, del que se distingue l'Aceto Balsamico del Duca, representado por un retrato de Velázquez. Así pues, otra atracción con mucho gancho para el turista son las bodegas Vinagreras, que ofrecen degustaciones, enseñando a sacar su máximo prove-

cho al paladar: unas gotas en el parmesano, en el arroz, en las fresas, incluso en el helado, exaltan el gusto de cada producto.

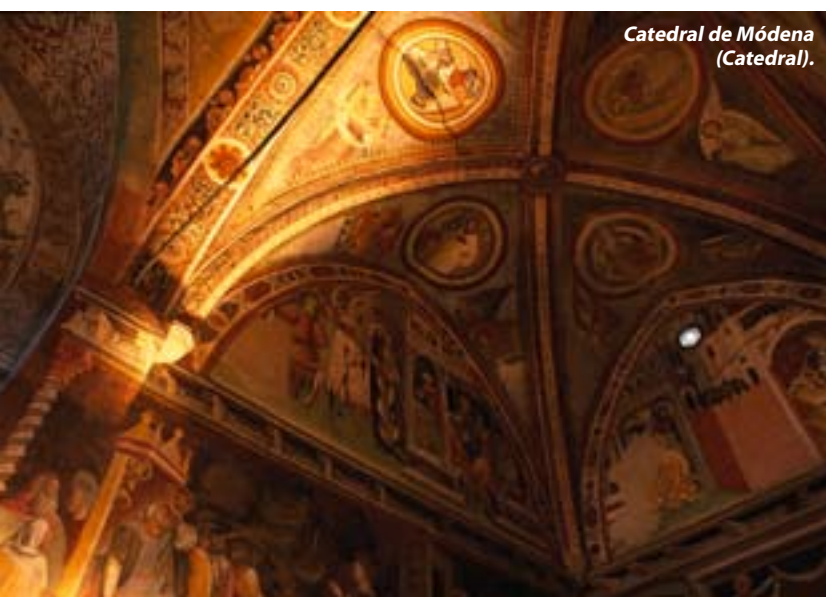
Otras delicias gastronómicas, además del Parmesano Reggiano DOP (cabe indicar que se requieren 500/550 l. de leche vacuna para obtener una forma de unos 45 kg, que se convierten, tras su curación, en 35/39 kg) conocido universalmente, son las chacinas, desde el jamón y la paletilla de Módena, además del famoso 'cotechino', que, rociados con el excelente vino Lambrusco de Sorbara o Salamino Santacroce, alcanzan la máxima delicia degustativa, procedentes de un incontaminado entorno natural.

Por último, cabe señalar la exposición 'Años 60: Módena y la Italia del Boom' abierta en el ex Hospital San'Agostino (en el ámbito del FestivalFilosofía) que ha permanecido abierta hasta el 14 de Noviembre 2010, que retrata la Módena del boom económico, gracias al aumento de la industrialización, con la consecuente ocupación y difundido bienestar social.

Con el objetivo de fomentar y promocionar el patrimonio cultural de la provincia de Módena se está actuando el proyecto europeo CrossCulTour-Transrománica con inmejorables resultados.

Para más información
www.modenatur.it

Carmen del Vando Blanco



*Catedral de Módena
(Catedral).*



*Casa Tirelli,
especialistas en
aceites.*



DESCUBRE LAS COSTAS ESPAÑOLAS CON **HOTASA Hoteles**



Recorrer kilómetros de playa, disfrutar con los sabores más tradicionales, practicar deportes náuticos y relajarse en parajes naturales únicos y protegidos. Eso es lo que una cadena como Hotasa Hoteles ofrece a los viajeros, gracias a la presencia que tiene en diferentes destinos andaluces de la Costa del Sol y de la Luz, en las Islas Canarias y en las Baleares.

En la actualidad, alrededor de 20 hoteles componen la cartera de la cadena hotelera, perteneciente al Grupo Nueva Rumasa, con más de 30 años de experiencia en el sector. Experiencia que se plasma en cada establecimiento, en el trato cercano y hospitalario de su personal, y en la calidad de los servicios que ofrece.

Andalucía, Canarias y Baleares, temperaturas suaves durante todo el año

Málaga y Huelva son las dos provincias andaluzas en las que **Hotasa Hoteles** posee establecimientos: el **Gran Hotel Cervantes** (en Torremolinos) y el **Hotasa Lepemar Playa** (en La Antilla), ubicados ambos a tan sólo unos pasos de la playa y desde los que descubrir el paisaje, el ocio y la gastronomía que brinda esta tierra. Kilómetros y kilómetros de costa, puertos de mar, *pescaíto* frito y parques naturales como Doñana (Huelva) son sólo una muestra.

Por otro lado, las islas han sido y siguen siendo un destino turístico por excelencia, por sus condiciones climatológicas y su ubicación pri-

vilegiada. **Hotasa Hoteles** no ha desaprovechado la oportunidad de estar presente en Tenerife, Gran Canaria, La Palma, Mallorca y Menorca, con establecimientos renovados y capaces de satisfacer las necesidades del viajero de hoy, sea cual sea el motivo de su viaje: relax, diversión o negocios. Una filosofía que les ha hecho merecedores de los sellos de calidad que concede el Gobierno canario, a través de Promotur Turismo Canarias, como premio al esfuerzo constante que la cadena realiza para ofrecer hoteles de calidad, adecuados a unas necesidades concretas, y situados en entornos privilegiados de las costas españolas.

Hotasa Hoteles cuenta con un total de 14 establecimientos repartidos en ambos archipiélagos. Las **Islas Canarias** son el marco elegido para **Hotasa Puerto Resort**, **Hotasa Interpalace** y **Gran Hotel Semiramis** (en el Puerto de la Cruz, Santa Cruz de Tenerife); **Hotasa Lagos de César** (Puerto de Santiago, Santa Cruz de Tenerife); **Hotasa Beverly Park** (Playa del Inglés, Gran Canaria); y **Hotasa Taburiente Playa** (Breña Baja, La Palma). A través de ellos, el viajero puede descubrir una tierra llena

de exotismo y contrastes, con unas condiciones idóneas para la práctica de un turismo de salud, gracias al clima y las propiedades minerales de las aguas de Gran Canaria; o disfrutar de playas de arena volcánica y visitar el Parque Nacional del Teide, situado en el corazón de la isla de Tenerife.

Por su parte, las **Islas Baleares** albergan los hoteles **Hotasa Eurocalas** y **Hotasa Samoa** (en Calas de Mallorca, Mallorca); **Hotasa Santa Fé**, **Hotasa Sarah** y **Hotasa Clumba Mar** (todos en Can Picafort, Mallorca); **Hotasa Beverly Playa** (en Paguera, Mallorca); y **Hotasa Menorca Sea Club** (Ciudadela, Menorca). Conocer el patrimonio artístico y cultural de las islas, como las catedrales de Palma de Mallorca o Ibiza, practicar deportes náuticos, entre ellos surf o kitesurf, y pasear por playas paradisíacas, son algunas de las posibilidades que ofrece este rincón mediterráneo.





Hotasa Hoteles, estancias de calidad

La oferta de servicios en los alojamientos de la cadena **Hotasa Hoteles** se completa con espléndidas zonas comunes, como piscinas al aire libre, áreas de ocio y deporte, acceso a las playas, restaurantes... Y por supuesto, con servicios e infraestructuras pensados para los más pequeños de la casa, como miniclubs, piscinas infantiles y espectáculos de animación. Para ellos ha diseñado el **Bee Club**, un

nuevo concepto de diversión creado a partir de originales propuestas de ocio y entretenimiento.

Dentro del segmento de negocios, **Hotasa Hoteles** cuenta con un selecto grupo de hoteles especialmente preparado para acoger profesionales y organizadores de eventos:

Meet Hotasa,

formado por el **Gran Hotel Cervantes**, el **Gran Hotel Semiramis** y el **Hotel Taburiente Playa**. Los tres cuentan con salones de reuniones, capaces de albergar desde 320 personas, en el caso del Hotel Taburiente Playa, hasta 900 y 1.000, como en el Gran Hotel Cervantes y el Gran Hotel Semiramis, respectivamente. En todos los casos, la oferta de negocios se complementa con el material y la tecnología necesaria, así como con la profesionalidad de un equipo especializado en este segmento turístico, para que cualquier reunión sea un éxito.

Hotasa Hoteles es una cadena hotelera referente en el mercado vacacional y el de negocios, en constante renovación para conseguir adecuar su oferta de alojamientos a todas las necesidades de sus viajeros, y que invierte en un turismo de calidad en cada uno de sus establecimientos. ☺



Información y reservas:
HOTASA HOTELES
Tel. 902 16 00 55
www.hotasahoteles.es

EL MEJOR MARCO PARA UN EVENTO ESPECIAL

RESTAURANTE



BALCON DE LAS
NACIONES



RESTAURANTE



Goya



Ribera del Loira, 46 - Edificio II - Tel. 91 721 00 18 - Fax 91 721 00 22

Campo de las Naciones - Paseo Doce Estrellas - Edificio Goya
Tel. 91 721 06 00 - 91 721 02 52 - Fax. 91 721 06 77



serie de pautas metodológicas para identificar y detectar las experiencias de los turistas durante su estancia en el establecimiento, a fin de mejorar aquellos aspectos que puedan contribuir a un mejor desarrollo del negocio.

Y otro establecimiento también segoviano, Mesón de Duque, ha procedido a la entrega de los premios anuales que otorga la Fundación Dionisio Duque, Maestro Asador de Segovia. Los galardonados fueron Milagros Novo, del madrileño restaurante Lhardy, como premio a la mujer dentro del mundo de la hostelería; Adolfo Muñoz, fundador del grupo toledano Adolfo, premio a la labor de toda una vida dedicada al turismo y la hostelería; Tomás Pascual, presidente del Grupo Leche Pascual, Premio Emprendedores; Escuela de Hostelería de Fuenllana como premio a la labor social y cultural, y Thermomix, premio a la comunicación, innovación y nuevas tecnologías. ☺

Pablo Martín Cantalejo



Juan Vicente Herrera (i.), Julio Faustino (c.), N. Foster (d.)

EL PATRIMONIO DE LA SEMANA SANTA

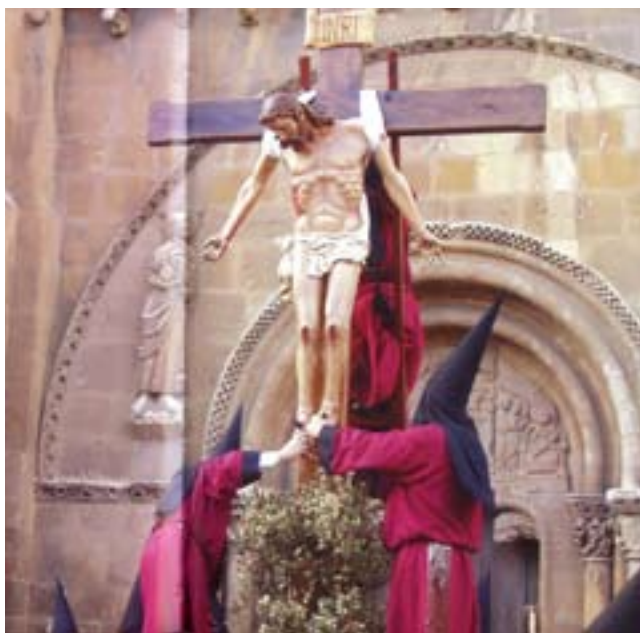
Varias cofradías de Semana Santa han puesto en marcha una feliz iniciativa encaminada a proteger y garantizar la conservación del patrimonio histórico-artístico de estas cofradías en sus respectivas localidades. Se trata de cofradías radicadas en Valladolid, Medina de Rioseco, León, Salamanca, Cuenca y Cartagena, que han firmado una Carta de Restauración del Patrimonio de Semana Santa. Precisamente las procesiones de estas seis localidades están en posesión de la Declaración de Interés Turístico Internacional.

Es la primera ocasión en la que se efectúa un acto de este tipo, por el cual se establecen y fijan criterios de actuación encaminados a fomentar la conservación, gestión, protección, difusión y transmisión a generaciones venideras de esta riqueza patrimonial.

La Carta en cuestión establece que el patrimonio, "propiedad de las cofradías", engloba aspectos materiales e inmateriales; y aunque haya diferencias entre las celebraciones de una localidad y otra, todas comparten la fe, el hecho de ser una manifestación religiosa. También se reconoce en el documento que los bienes materiales creados para este fin surgen de las principales ramas artísticas creativas, como la imaginaria, la arquitectura, la pintura, etc.

LA GASTRONOMÍA, PROTAGONISTA

Sabido es que en Castilla y León residen una serie de importantes y afamados establecimientos de hostelería, muchos de ellos de larga historia y firmes conservadores de las tradiciones culinarias castellano leonesas. De ahí que no sea extraño el protagonismo de estos establecimientos, de los que en esta ocasión señalo tres.



Cristo del Desencravo. León

POR LAS TIERRAS DE CASTILLA Y LEÓN

El restaurante Virrey Palafox, de la localidad soriana de El Burgo de Osma, que rige uno de los "históricos" de la gastronomía de la región, Gil Martínez Soto, ha sido el encargado, a través del mencionado hostelería, de representar a Castilla y León en el Programa Gastronómico del Pabellón de España en la Exposición Universal de Shanghai. Gil Martínez ofreció la tradicional ceremonia de partir el cochinito con un plato, ante la curiosidad y admiración de los cocineros chinos, que frecuentemente utilizan las mismas carnes del cerdo, que es uno de los alimentos de mayor consumo en China.

También el segoviano Mesón de Cándido ha sido noticia por haber sido seleccionado por la empresa ICN-Artea, en colaboración con la Sociedad Estatal para la Gestión de la Innovación y Tecnologías Turísticas (SEGITUR) y la Dirección General de Turismo de la Junta de Castilla y León, para desarrollar un proyecto pionero en España en este sector, basado en la creación de una

Alemania
Destino turístico



ALEMANIA PRESENTA EL AÑO TEMÁTICO DE ONAT 2011

El próximo año Alemania promocionará el “Turismo de salud y bienestar”, “125° Aniversario del Automóvil”, el “Bicentenario del nacimiento de Franz Liszt” y “La Copa Mundial Femenina de la FIFA”, todos estos acontecimientos ofrecerán muchos eventos para todos los gustos y paladares, así el viajero no podrá resistirse a escaparse en cualquier momento al país germano.



Vacaciones relajantes en la Alta Baviera.

salud es extraordinario, se ha convertido en nueva motivaciones para viajar, los estudios realizados por la ONAT muestran que el 15% de todos los turistas extranjeros que visitan Alemania vienen con la intención de hacer algo específico en beneficio de sus salud y de su cuerpo. Según el último estudio de el World Travel Monitor los turistas de salud gastaron en Alemania en el pasado año 124 euros por persona y noche, los turistas en general son 80 euros, persona/noche. En www.germay.travel, la ONAT ha ampliado generosamente los contenidos ya existentes sobre vacaciones de salud.

Con motivo del **125° Aniversario del Automóvil**, ONAT está realizando labores de promoción intensivas en todo el mundo sobre los festejos que se celebrarán en 2011 con ocasión de dicho aniversario, que será uno de los temas centrales del año. La industria del automóvil mantiene un negocio anual de más de 300.000 millones de euros, es un sector tam-

La Oficina Nacional de Turismo (ONAT) en el año temático 2011 aprovecha la moda de los viajes a Alemania orientados al cuidado de la salud, que es el objetivo para reforzar la propuesta de Alemania como destino atractivo y de primer orden para el **“turismo de salud y bienestar”**. De esta manera se posiciona el país como destino en lo relativo a la competencia y a la calidad de sus ofertas de turismo de bienestar y medicinal. El potencial que tiene el turismo de

Monumento a Liszt.



Casa de Liszt.





Casa de Liszt.



Selección femenina alemana.

"Copyright OK FIFA Frauen-WM 2011/Getty Images"

bién muy importante para la economía alemana.

Es bueno recordar que en Alemania no solamente se fabrican automóviles excepcionales desde hace 125 años, sino que también se encuentran las condiciones perfectas para hacer uso de ellos, su red de carreteras es una de las más densas del mundo, mil kilómetros atraviesan Alemania desde los Alpes al Mar del Norte, que se pueden recorrer con el coche en un solo día. Y hay más de 150 rutas turísticas por sus carreteras, para disfrutar y descubrir: paisajes, culturales, monumentos arquitectónicos, museos, urbanísticas, románticas, ciudades históricas, etc, hasta rutas con coches antiguos de más de 100 años de historia. En las siguientes web está toda la información:

www.romantischestrassen.de,
www.germany.travel.de,
www.oldtimmerreisen.de,
www.classica-car-events.de y
www.nostalgie.de

El Bicentenario del nacimiento de Franz Liszt, hace que la Oficina Nacional Alemana de Turismo este brindando una atención muy especial en 2011 a la figura de este famosísimo compositor, pianista y director, mundialmente conocido, será uno de los temas centrales del año los numerosos eventos que se celebrarán con motivo de dicho bicentenario, de su nacimiento. De esta manera, Alemania se posiciona con fuerza como país cultural. Las ciudades de Dresde, Leipzig, Berlín, Hamburgo, Colonia, donde Liszt cosechó grandes éxitos hacen homenaje con numerosos conciertos, en www.dresden.de se puede encontrar el calendario de conciertos. En Bayreuth fue la ciudad donde encontró su último lugar de descanso, y en 1886 fue enterrado en su cementerio. www.bayreuth.de, en el portal de la ONAT, www.germany.travel, están todos los eventos que se celebrarán en honor de Liszt.

La **Copa Mundial Femenina de la FIFA Alemania 2011**, otro evento que transcurrirá del 26 de junio al 17 de julio de 2011 se disputará la fase de la sexta Copa Mundial de fútbol femenino en Alemania. No solo desde el punto de vista deportivo, sino también desde el turístico. La ONAT, y tanto el Comité Organizador se están encargando de promocionar en todo el mundo bajo el eslogan "20ELF VON SEINER SCHÖNTEN SEITE", (la mejor cara de 2011). Esta previsto que durante el periodo de la celebración de la Copa Mundial, se realizaran numerosos eventos, en Dresde permanecerán abiertos durante toda la noche los 45 museos ubicados en castillos, palacios, galerías de arte, salones, granjas, etc. Berlín se destacara por su concierto, "Classic Open Air 2011" desde el 30 al 5 de julio.

Todo el calendario de eventos se encuentra en el portal de la ONAT que se actualizara continuamente: www.germany.travel. ●



Tomando una infusión en un Spa en Turingia.



Neumarkt museo Maybach.



Museo tecnológico y del automóvil.

Se celebró en Madrid el Workshop Alemania "Meet Germany 2010"

El turismo en Alemania ha crecido por encima del resto del mundo

Treinta y una empresas del turismo receptivo alemán se presentaron al sector de viajes y prensa de España. Los representantes de las diversas cadenas hoteleras, turoperadores, oficinas de turismo y empresas de transporte ofrecieron soluciones profesionales para actividades comerciales en cualquier lugar de Alemania.

Durante el Workshop la Oficina Nacional Alemana de Turismo presentó a más de 350 profesionales del sector su amplísima gama de ofertas turísticas en Alemania. En 2011 se promociona Alemania como destino ideal para la salud.

El evento tuvo una gran participación de los agentes de via-

jes madrileños. Y Harald Henning, director de la Oficina Nacional Alemana de Turismo, declaró que el mes de julio ha logrado que el turismo receptivo de Alemania alcance nuevos máximos, aproximadamente ocho millones de turistas extranjeros, un 11,6% más que el mismo mes del pasado año. Y entre enero y julio de este año, es un 10% superior al mismo periodo del 2009.

La campaña de marketing internacional de la Oficina Nacional de Turismo estará enfocada para 2011 en el tema "Turismo de salud y bienestar en Alemania", ya que los estudios demuestran que alrededor del 40% de los visitantes extranjeros que van a Alemania es para relajarse y recuperarse del estrés. Y ha dividido en tres grandes vertientes: "balnearios y termas", "hoteles especializados en belleza y bienestar" y "turismo medicinal". Otro de los motivos para visitar Alemania son sus celebraciones de los siguientes aniversarios: "El 125 aniversario del automóvil en Alemania", "la Copa Mundial Femenina de la FIFA 2011™" y "el 200 aniversario del nacimiento del compositor Franz Liszt". Sin olvidar que en 2011 será la ciudad de Colonia la anfitriona del 37. GTM. (Fecha: Del 8 al 10 de Mayo de 2011). El Germany Travel Mart (GTM) es el mayor evento del turismo de incoming alemán. ●



Reunión en Santiago de Compostela de la Mesa de Directores Generales de Turismo

** Turespaña ha puesto de manifiesto el buen resultado de la campaña de publicidad internacional "I need Spain", que ya ha llegado a 350 millones de personas en todo el mundo*

La conmemoración del Año Santo Jacobo ha servido de marco para la celebración de la Mesa de Directores Generales de Turismo, cuyo objetivo se centra en el refuerzo de la cooperación entre las políticas turísticas autonómicas y estatales, consolidando la convergencia a favor del interés común.

Durante la jornada, celebrada en Santiago de Compostela, el Director General del Instituto de Turismo de España (Turespaña), Antonio Bernabé, destacó el buen resultado de la campaña de publicidad internacional que bajo el slogan "I need Spain" promueve una imagen global, aspiracional y emocional del destino España.

El seguimiento de la campaña muestra un alcance hasta el día de hoy de 350 millones de personas en todo el mundo, 138 millones de ellos a través del medio online. La marca España se encuentra ahora entre las más recordadas de forma espontánea en todos los mercados europeos y alcanza cifras notables en países como China, EE.UU. e Irlanda. Además, con la nueva campaña, se ha logrado un elevado índice de motivación para visitar nuestro país.

En clave de futuro, se ha presentado el proyecto del Plan estratégico de Marketing 2010-2014, una estrategia basada en el liderazgo en promoción, la orientación al consumidor final sin olvidar la intermediación, la cultura de la innovación y la excelencia en la gestión.

Asimismo, durante la sesión también se ha reflexionado conjuntamente sobre un nuevo planteamiento en materia de innovación, con el fin de organizar, categorizar y articular, junto con las Comunidades Autónomas, el portafolio de productos turísticos que permita conseguir una mayor efectividad en las políticas de desarrollo de producto y promoción internacional.

Además, Bernabé felicitó a las Comunidades Autónomas por el esfuerzo realizado en la tramitación del Fondo Financiero del Estado para la Modernización de las Infraestructuras Turísticas (FOMIT) siguiendo las nuevas líneas directrices del Real Decreto que lo regula. ●

TAT
TRANSPORTE AEREO
& TURISMO

**ESTAREMOS
EN FITUR'2011**

**PABELLÓN 10 STAND 10B19
OS ESPERAMOS**

Si estás interesado en el MUNDO del TURISMO estas son tus publicaciones



**DOS
PUBLICACIONES
HECHAS POR
PROFESIONALES
PARA
PROFESIONALES**

➔ *La más completa información de:*

**Compañías Aéreas / Turismo / Cruceros / Tour Operadores /
Agencias de Viajes / Rent a Car / Trenes / Hostelería y SPA /
Restauración / Congresos**

**TAT transporte Aéreo y Turismo y en
internet TAT boletín Electrónico**

➔ *Visítanos en:*

www.tatrevista.com www.boletintat.com

**Editados por TURISEM, S.L. - Méjico,31 - 28028 MADRID - telf.: 34 91 7256454 - fax 34 91 3610701
tatrevista@tatrevista.com**

AEDAVE

XXI CONGRESO EN SANTIAGO DE CUBA



Cerca de 250 profesionales se dieron cita en Santiago de Cuba

El XXI Congreso de AEDAVE en su inauguración oficial contó con la presencia del ministro de Turismo de Cuba, Manuel Marrero, el presidente de AEDAVE, José Manuel Maciñeiras, Roberto Álvarez Solano, presidente del municipio de Santiago de Cuba, Xiomara Martínez Iglesias, presidenta de Habanatur, así como miembros de la directiva de la Asociación.

El ministro de Turismo cubano que inauguró este XXI Congreso de AEDAVE aprovechó la ocasión para resaltar el carácter estratégico del mercado español como emisor de turistas hacia la isla caribeña. En su discurso explicó que aunque

todavía no se ha superado el récord de visitantes españoles a Cuba, alcanzado en el año 2005 y cifrado en algo más de 194.000 turistas, recordó que en Cuba operan diez cadenas hoteleras españolas, que se traduce en 59 hoteles y nada menos que 24.794 habitaciones.

El responsable de la política turística del Gobierno cubano destacó "la importancia que tiene este congreso para nosotros dada la relevancia del desarrollo del mercado español para el turismo de Cuba". Manuel Marrero culpó a la crisis económica internacional de que el número de turistas españoles haya decrecido pero, a pesar de ello, Cuba ha recibido un 3% más de visitantes internacionales. También adelantó del próximo inicio de operaciones de un crucero operado por la compañía española Quail Travel, que se recalará en la isla a mediados de noviembre.

El presidente de Aedave, José Manuel Maciñeiras, expuso un breve análisis de la situación de las agencias de viaje en España, así como de los cambios sociales y económicos de los últimos años. Su primera valoración de la situación actual fue que "estos profundos cambios, agravados por la crisis mundial, nos llevan a un escenario de gestión en el que se produce una concentración y globalización en torno a un número de grandes compañías que actúan de forma coordinada en mercados globales".

El presidente de AEDAVE, apostó por consensuar "un nuevo marco, en régimen de cooperación y respeto mutuo, abandonando viejos formatos impuestos", en clara referencia a IATA. También solicitó "un nuevo marco legal que regule las relaciones comerciales" y "una nueva fiscalidad que facilite la competitividad de las empresas". Pidió



nuevos medios de promoción y más acciones comerciales, así como una apuesta real por la calidad y la especialización. En su disertación, José Manuel Maciñeiras incidió en la importancia de crear un “nuevo sistema retributivo de todos los proveedores en general”. Dicho sistema constaría de “una comisión básica independiente de la tarifa que cubra al menos los gastos de intermediación, complementada por unos incentivos variables en función de la producción, impulsando a la agencia a la venta de productos de mayor precio o valor añadido”, y cree que es necesario “unas compensaciones por las labores administrativas realizadas por las agencias de viajes por cuenta de los proveedores”. Finalizando su intervención con unas palabras a favor de la unidad del sector de las agencias de viajes. “Tenemos que ser capaces en un plazo muy breve, de encontrar un nuevo esquema asociativo que aglutine a todos los agentes de viajes”.

El Congreso presentó varias ponencias muy interesantes en el momento actual hacia el agente de viajes. La primera *la relación contractual entre IATA y sus agentes*



El presidente de AEDAVE, José Manuel Maciñeiras y el Ministro de Turismo de Cuba, Manuel Marrero.

en el mercado turístico español, a cargo de Francisco Javier Cabarcos Dopico, experto en derecho mercantil, que analizó las peculiaridades del contrato que suscriben los agentes de viajes con IATA, indicando “la relación contractual que no se establece con IATA, sino que IATA actúa en nombre de los agentes de transporte”. También se abordaron varios puntos de interés, entre otros, los derechos y obligaciones que ambas partes acuerdan al formalizar el contrato, y que son fuente de no pocas dudas y problemas. Otra de las ponencias fue a cargo de Pedro Martín, economista y experto en derecho fiscal, que trató del *Estudio sobre el impacto del IVA en la rentabilidad de las agencias*

de viaje españolas. Situación actual y posibles modificaciones. El ponente ofreció en su disertación algo de luz sobre la controvertida cuestión del IVA. Demostró con la crudeza que caracteriza a las cifras, la pérdida de beneficios y rentabilidad que ha supuesto para las agencias de viajes la subida del IVA del 16 al 18%, y la notable ganancia que experimentarían las agencias de viajes si se aplicase el reducido, del 8%, que grava a sectores como el hotelero. También abordó la problemática de la aplicación del Régimen Especial. A este respecto, afirmó que “una posible solución podría ser que su aplicación sea opcional, usando el Régimen General de forma alternativa”. Otra opción que expuso pasa



Dos momentos del Congreso.



Arriba, la viceministra de Turismo de Cuba María Helena López Reyes, y abajo el presidente de Aedave, José Manuel Maciñeiras, clausurando el Congreso.

por no aplicar el Régimen Especial cuando el destinatario de la factura sea un empresario o profesional.

Otra de las ponencias fue *Presente y Futuro de las Ferias como elemento dinamizador de la activi-*



La mesa de la presidencia del Congreso celebrado en el hotel Meliá Santiago de Cuba.

dad económica, a cargo de Fermín Lucas, director general de Ifema, que hizo una amplia descripción de las ferias en Madrid. También se trató de la *Importancia de la calidad en el sector de agencias de viajes como elemento diferenciador y su homologación internacional*, por Fernando Fraile García, director general ICTE.

Otra de las ponencia fue; *La problemática de la agencia de viajes vista por un experto*, realizada por Eugenio Quesada, presidente del Grupo Nexotur. Finalizando la mañana, con la ponencia: *Reflexiones sobre el asociacionismo empresarial en España*, por el presidente de AEDAVE, José Manuel Maciñeiras.

Ya en la tarde como continuación de la sesión de trabajo, intervinieron representantes de distintas empresas del sector como: Iberia, con la intervención de Ricardo Palazuelo; Renfe, por Víctor Bañares; Amadeus, por Fernando Cuelles; y Galileo por Matias Sabater, así como entidades colaboradores de Cuba en este Congreso como Guama, Havanatur, Gaviota, Cubanacan, Sol Meía, Cubana de Aviación y otros.

La clausura tuvo lugar con la cena celebrada en el Hotel Playa Pesquero en Holguín, con la presencia de la viceministra de Turismo de Cuba, María Helena López Reyes, la presidenta de Havanatur, Xiomara

Martínez Iglesias, la delegada del Ministerio de Turismo en Holguín, Odalis Hernández Baez, el delegado de Gaviota en el Oriente Cubano, Abel Gómez Ruiz y miembros del Consejo Directivo de Aedave.

José Manuel Maciñeiras agradeció a la viceministra su presencia recordando en su intervención que en 1996 se celebró otro Congreso de Aedave y que "Esta noche todos los congresistas sentimos una sensación dulce porque hemos cumplido con nuestra obligación responsable y las jornadas de trabajo han finalizado con éxito". En otro momento hizo referencia a que "nuestro sector se prepara para un gran cambio estructural, normativo y asociativo". También hizo hincapié de que "Cuba ha fascinado a los congresistas, que hemos podido comprobar la inmensa riqueza turística y cultural, además de las bellezas naturales de su paisaje y el encanto de sus gentes" añadió, "Los asistentes a este Congreso nos hemos sentido acompañados por el cariño, el interés y la espontaneidad del pueblo cubano en cuantos lugares hemos visitado"

La viceministra de Turismo de Cuba cerró el acto con unas palabras de agradecimiento y felicitación a todos los participantes a este Congreso celebrado en su país. ☺

A. Flórez

XXI CONGRESO DE AEDAVE TIEMPO DE OCIO DE LOS CONGRESISTAS POR EL ORIENTE CUBANO



Los participantes en el XXI Congreso de Aedave en Santiago de Cuba tuvieron la oportunidad de disfrutar y realizar durante los días de dicho congreso diversas actividades, entre ellas asistieron a la cena "Noche Cubana" en el hotel Meliá Santiago, donde se presentó por Havanatour "El Oriente Cubano". Un tour por la ciudad de Santiago recorriendo lugares interesantes como el centro histórico, y calles terminando en la Plaza Dolores, visita al Morro y su Castillo Fortaleza, realizada por los españoles. Cena en el restaurante Tropicana de Santiago, deleitándose con el magnífico "Show de Tropicana".

Se visitó también la ciudad de Bayazo y su Parque Céspedes, con almuerzo en el restaurante Mirador

de Mayabe, en Holguín y visita de la ciudad.

Además durante los dos últimos días todos los congresistas fueron huéspedes del complejo hotelero del Hotel Gaviota Playa Pesquero, en donde se pudo disfrutar de un gran relax, sol, aguas cristalinas y una excelente gastronomía. Algunos congresistas tuvieron ocasión de realizar excursiones opcionales para conocer lugares de interés turístico de la zona y de Holguín en la noche.

Los participantes del Congreso quedaron muy satisfechos con la opción turística de esos días, que supieron a poco dadas la belleza y atractivos del Oriente Cubano, pero suficiente para querer repetir con más tiempo. 🌐

A.F.



Entrevista a **Olga Villacampa,** directora del nuevo tour operador **LATITUDES**

El nuevo Tour Operador de la división mayorista del Grupo Globalia, que opera con la marca Latitudes, con su puesta en marcha se refuerza la oferta de la mayorista, poniendo a disposición de las Agencias de Viajes un Tour Operador especializado en Grandes Viajes. Latitudes, nace tras meses de intensa preparación y ha iniciado su andadura, ofreciendo una extensa programación a los paradisíacos destinos de Asia, África, Oceanía y las islas de la Polinesia.



La directora del nuevo tour operador del Grupo Globalia "Latitudes", es una joven conocedora y experta del sector, que ha ocupado durante 15 años diversos puestos de responsabilidad y dirección, tanto en la compañía Air Europa como en Travelplan. Con su recién nombramiento para dirigir **Latitudes**, le hemos formulado algunas preguntas que amablemente nos ha respondido.

¿Qué objetivos son los que Latitudes presenta al mercado de viajes como tour operador?

-El objetivo que tenemos con el lanzamiento de **Latitudes** es empezar a comercializar grandes viajes dentro de la división mayorista del Grupo de Globalia. Es por ello que el objetivo es crecer poco a poco, no somos muy ambiciosos, lo que queremos es que los clientes regresen plenamente satisfechos e ir ampliando las ventas moderadamente.

¿Nos puedes informar sobre dos nuevos catálogos que habéis elaborado para esta temporada?

Latitudes ha editado dos extensos catálogos; por un lado la programación general de Grandes Viajes, con un amplio abanico de destinos y por otro, un catálogo para Novios, donde selecciona los destinos más indicados para viajes de Luna de Miel, con detalles especiales como: regalos exclusivos, excursiones, mejora de las habitaciones reservadas, etc... y con un 5% de descuento para sus clientes.

Intentamos distinguarnos en el mercado, incluyendo valores añadidos y exclusivos que le permitan a las agencias de viajes diferenciar los programas de **Latitudes** hacia sus clientes.

Y la relación calidad / precio

Sinceramente creo que la relación calidad precio es muy buena porque ofrecemos precios competitivos con un alto nivel de calidad en el servicio.

¿Qué tipo de hoteles habéis programado para esta temporada?

Como comente antes, el producto Latitudes está basado en un alta calidad de servicio por la que disponemos de los mejores hoteles en cada uno de los destino, desde hoteles superlujo, lodge, hoteles boutique, etc.

¿Tenemos algunos precios como referencia de estos programas?

Depende de la duración del viaje; en ambos catálogos hemos estudiado una serie de formulas para que el cliente tenga un precio competitivo; un programa a Japón de 8 días por 1.990€, incluido todos los traslados y guía en español. Otro puede ser un safari muy completo a la zona de Sudáfrica por unos 1.630€, incluido safari, estancias y vuelos, etc.

¿Incluye Latitudes en su programación las vueltas al mundo?

Efectivamente, es un producto que ofrecemos dentro de nuestro catálogo de invierno. Para el que no está familiarizado, es un viaje en el que se recorren varios países de distintos continentes. Es un tipo de producto en el que el cliente tiene mucho que decir, generalmente se hacen a la medida de lo que el cliente desea. Normalmente las alianzas a las que se asocian las compañías aéreas llegan a un acuerdo, para ofrecer un producto flexible, que cubra todo tipo de expectativas. Air Europa, compañía del grupo Globalia, pertenece a Skyteam, alianza que agrupa a compañías tan importantes como Air France, Delta, Aeromexico, Vietnam Airlines. Hacemos uso de su tarifa de vuelta al mundo para nuestros programas.



Ofrecemos a modo de guía 2 rutas para hacer la vuelta al mundo. Una de 16 días, saliendo hacia Hong Kong, pasamos por Auckland, Nadi, Los Ángeles y llegando a España, con precio desde 3.800 euros. Otra de 20 días, en sentido inverso, partimos hacia Santiago de Chile, Isla de Pascua, Papeete, Sydney, Phuket, Bangkok y fin de viaje en España, podrían contratar este viaje desde 6.600 euros.

¿Cuál es vuestro plan inicial de comercialización y promoción de estos catálogos para esta temporada?

Ya hemos comenzado nuestra promoción hacia todas las agencias de Viajes de España con seminarios y presentaciones con personas nuestro personal de **Latitudes**. Para finales del mes de Febrero esperamos haber terminado las mismas por toda la geografía española.

¿Cómo veis la venta on line de estos productos?

Si bien hay agencias con mucha formación y que podrían venderlo, creemos que tener el contacto directo

con los agentes de viajes, que a su vez tienen a sus clientes delante es fundamental. Queremos dar todo el respaldo que los agentes de viaje necesiten para la venta de estos grandes viajes. Para ello tenemos un booking con gran experiencia en estos destinos. No obstante, en nuestra Web estará disponible todo tipo de información, guías, catálogos y ofertas que el Agente de Viajes necesite consultar.

Por último Olga, ¿con qué equipo cuentas para realizar este ambicioso proyecto?

Latitudes está compuesto por un equipo de profesionales del turismo de contrastada experiencia a la hora de operar este tipo de viajes, que están trabajando con pasión y entusiasmo para ofrecer viajes inolvidables y el mejor servicio. Además, gracias a la fuerza del Grupo Globalia, el equipo de **Latitudes** está capacitado para ofrecerte soluciones que satisfagan hasta las expectativas más exigentes. ☺



Conectate a



www.boletintat.com

EL BOLETIN DIGITAL SEMANAL DE TURISMO PROFESIONAL

Editado por TURISEM, S.L. distribuye PIPELINE. es, que envía a más de 42.000 destinatarios

PONGA AQUÍ SU BANNER DE PUBLICIDAD



Único Boletín que las imágenes se distribuyen junto al cuerpo del boletín embebidas en el mismo mensaje de correo electrónico

Todos los lunes lo encontrarás en tu correo electrónico, suscríbete directamente en www.boletintat.com pincha en la casilla de suscripciones

Todos los boletines publicados están disponibles en la web www.tatrevista.com

La revista

con toda la información

necesaria

para conocer el

mundo

empresarial



SECTOR EJECUTIVO

Paseo de Santa María de la Cabeza, 42 ■ 1° ■ 28045 MADRID (España) ■ Tel. +34 91 539 28 50 ■ Fax +34 91 467 37 16

sector-ejecutivo.com ■ sectorejecutivo@telefonica.net



Se lanza a una ambiciosa expansión internacional, comenzando a operar en Francia e Italia

Travelplan, el operador turístico del Grupo Globalia y el primero de España en número de paquetes comercializados, ha iniciado un ambicioso plan de expansión que pasa por el lanzamiento de nuevos productos y, sobre todo, por implantarse en los mercados europeos a partir de Noviembre en Francia e Italia.

Luis Mata, director general de la división mayorista de Globalia, informó el pasado 26 de octubre en rueda de prensa en Madrid, de todas las grandes novedades de la compañía. A partir del 1 de noviembre ha comenzado a operar **Travelplan Francia** y **Travelplan Italia**, con sedes, respectivamente, en París y Milán. También se pone en marcha la marca *Latitudes* que, dentro de **Travelplan**, ofrece un catálogo centrado en grandes viajes. A su vez, el operador *Mktravelplan*, con sede en Miami y participado por Globalia, ampliará su catálogo de productos para el mercado de Florida con destinos europeos, manteniendo su habitual oferta caribeña.

Francia e Italia serán, en esta primera etapa de expansión, los países

europeos donde **Travelplan** comenzará a vender sus productos a través de las agencias de viaje. Los catálogos, inicialmente disponibles en estos países son dos: uno de destinos españoles (con especial hincapié en Canarias, Baleares, Madrid, Barcelona y costas) y, otro con destinos de América y el Caribe, vía Madrid y utilizando la red de la compañía aérea del grupo, Air Europa.

También a partir del próximo mes de enero, **Travelplan** desarrollará una intensa actividad en América. Prácticamente todos sus destinos españoles, y europeos y del norte de África estarán disponibles en las agencias de viaje de países como Argentina, Perú, México o Venezuela, Colombia, Brasil, etc. a través de catálogos especialmente diseñados para esos mercados.

En Florida será *Mktravelplan* quien se ocupe de vender desde Miami los destinos europeos del catálogo de la mayorista de Globalia, además de los tradicionales paquetes al Caribe.

Dentro de **Travelplan** y bajo la dirección general de Luis Mata, nace un nuevo turoperador, se llama **Latitudes**



Luis Mata, director general de Travelplan.

y su especialidad son los grandes viajes. Dar la vuelta al mundo es uno de los viajes más espectaculares que ofrece el nuevo turoperador. Los primeros catálogos, son dos uno centrado en viajes de boda y otro en destinos exóticos de Asia, África y Pacífico. ☺



LOGIN ÚNICO

Durante el pasado mes de octubre, los desarrollos Internet para el sector de Agencias de Viajes han registrado más de 70 millones de accesos (70.685.008), más de 900.000 visitas (934.479) y cerca de 10 millones de páginas visualizadas (9.985.662 páginas, sin contar las visualizaciones desde cachés). Estos datos incluyen las estadísticas de Orbis Vending (7.361.853 accesos, 116.291 visitas y 947.262 páginas <http://www.orbisv.com/stat/>), las estadísticas de los Orbis Booking hospedados en Pipeline Software (10.979.355 accesos, 128.254 visitas y 4.146.024 páginas) y las estadísticas de sus desarrollos sectoriales, incluyendo herramientas como **Login Único** y **Orbis Hoteles** (41.364.445 accesos, 561.680 visitas y 4.892.376 páginas <http://control.aavv.net/global/>).

En conjunto, realizan desarrollos para cerca de 7.000 Agencias de Viajes en España y Portugal (sin descontar duplicidades).

Más de 5.000 agencias disponen del sistema **Login Único** implantado en sus Intranets. Durante octubre se han registrado 122.753 sesiones de trabajo en estas Intranets. Pueden encontrar esta estadística por grupos en http://control.aavv.net/login_unico/grupos/.

Desde **Orbis Hoteles** se han realizado durante octubre 879.781 búsquedas en los distintos proveedores y 7.706 reservas, con un total de 27.058 habitaciones/noche reservadas por un importe de 2.817.649,31 euros.

Más información: www.pipeline.es.

MELIÁ OLID

UN HOTEL CLASICO PERO DEL SIGLO XXI

El Hotel Meliá Olid de Valladolid, con cuatro estrellas superior, se encuentra excelentemente ubicado, justo en el centro de la ciudad, a 2 minutos de la Plaza Mayor y del centro comercial de la ciudad, a un paso del Museo Nacional de Escultura Policromada, de la Catedral y de la Universidad.

En sus 174 habitaciones dobles, 32 individuales y 4 suites, se han cuidado con una exquisita decoración con un gran confort, por supuesto todas tienen: aire acondicionado, teléfono, minibar, caja de seguridad, TV vía satélite, secador de pelo, etc.. El hotel cuenta con Room-service 24 horas. También servicio de internet ADSL gratuito, además de la planta exclusiva de Servicio Real con recepción privada, área VIP y servicio personalizado. El hotel Meliá Olid ha sido completamente renovado en 2008.

El **Meliá Olid** cuenta también con 7 salas para reuniones de trabajo y banquetes, con una capacidad para 300 personas, con todas las necesidades para cualquier tipo de eventos.

El bar "D, Marino", es otro de los lugares muy agradable de este hotel, con excelente servicio de coctelería, también cuenta con cafetería. El hotel también ofrece un gimnasio muy bien equipado, y en instalaciones cercanas da facilidades a sus clientes para la practica de golf, tenis, hípica y caza. .

La propuesta gastronómica pucelana, como el lechazo en su Restaurante "El jardín", es de gran prestigio, además se pueden degustar excelentes y variados platos; otro referente del **Meliá Olid** son sus desayunos bufé muy sugestivos. ☺



Meliá Olid
Plaza de San Miguel, 10
47003 Valladolid
tel 983 35 72 00 fax 983 33 68 28
E-mail melia.olid@solmelia.com
www.solmelia.com



Iberocruceros hace entrega de los II Premios Estrella del Mar

* *TAT ha sido una de los premiados por su información sobre el mundo del crucero*

El pasado 22 de noviembre y durante un crucero a bordo del Grand Holiday, la naviera **Iberocruceros**, perteneciente al grupo Costa, ha entregado sus segundos premios **Estrella del Mar**, dedicados tanto a medios de comunicación, como a profesionales de la distribución. Asimismo, sus directivos han hecho balance del 2010 y trasladaron las novedades del 2011 durante el evento.

Iberocruceros premió a once medios de comunicación, y agradecimientos a otros cinco por su labor de difusión y apoyo a la compañía y al producto crucero. Estos premios, que se entregan a agencias de viajes y medios de comunicación, valoran su trabajo, compromiso y apoyo a la difusión de la información especializada en turismo. Y se entregaron hasta catorce galardones en varias categorías a los agentes de viaje..

La compañía reconoció el trabajo de varias agencias de viajes como: Logitravel, Viajes el Corte Inglés, Viajes Halcón-Ecuador, Viajes Iberia, Viajes Abreu.

Por último, durante el crucero se hizo oficial que Alfredo Serrano, director general de **Iberocruceros**, coge el timón de la compañía tras la vuelta de Mario Martini a Génova estas próximas navidades. Martini, que ha permanecido dos años en España tras la compra del 100 % de **Iberocruceros** por Costa Crociere en 2010, se jubilará a finales de año, tras una brillante carrera profesional en el mundo de los cruceros, tanto en Europa como en Sudamérica. ☺



Arturo Paniagua, nuestro especialista en cruceros recibe el premio de TAT, de José María Peláez, director de Marketing, y Alfredo Serrano, director general de Iberocruceros

Presenta todas las novedades para el próximo año en su nuevo Catálogo Noviembre 2010-Noviembre 2011



* *Incluye las novedades de MSC Cruceros en rutas, destinos y servicios*

* *La compañía incrementa el número de puertos de embarque en España*

MSC Cruceros, acaba de presentar su Nuevo Catálogo Anual Noviembre 2010 – Noviembre 2011, con una gran variedad de novedades tanto en destinos como en itinerarios, puertos de embarque y promociones. La compañía cuenta con la flota más moderna del mundo y sus once barcos se distinguen por el estilo, el diseño y la calidad de sus interiores.

Entre las novedades que presenta **MSC Cruceros** en su nuevo catálogo, se incluyen diversas promociones adaptadas a cada tipo de pasajero. A las tarifas ya existentes, *Premia Prima* y *Premia Prima en MSC Yacht Club* - con descuentos de hasta el 100% y el 50% en el segundo pasajero respectivamente-, se introduce ahora la promoción "*La Mejor Tarifa del Día*", que garantiza a los clientes la mejor opción en el momento de la reserva cuando las tarifas anteriores no estén disponibles, o las promociones *MSC Family*.

MSC Cruceros ofrece un amplio abanico de destinos y rutas por el Mediterráneo durante todo el año, además de gran variedad de cruceros que navegan estacionalmente por el Norte de Europa, Océano Atlántico, Norteamérica, Caribe, Sudamérica, Océano Índico y el sur y oeste de África.

También incrementa su presencia en España con un mayor número de puertos de embarque ya que en 2011 se incorporan Bilbao y La Coruña a la lista de los ya existentes: Alicante, Barcelona, Cádiz, Málaga, Palma de Mallorca, Santa Cruz de Tenerife y Valencia. Además la compañía tendrá más buques con presencia regular en puertos españoles, con ocho de los principales barcos de la flota, *MSC Splendida*, *MSC Fantasia*, *MSC Orchestra*, *MSC Sinfonia*, *MSC Opera*, *MSC Poesía*, *MSC Lirica* y *MSC Melody*.

MSC Melody realizará también escalas en destinos muy atractivos como Beirut (Líbano), Puerto Said y Alejandría en Egipto durante el verano de 2011 en cruceros por el Mediterráneo.

MSC Poesía repite sus rutas por el Caribe a finales de 2010 y principios de 2011 en cruceros de 8 días con embarques en Fort Lauderdale (Florida), y por Norteamérica entre octubre y noviembre de 2011. ☺



Proexport Colombia firman un acuerdo de colaboración con Pullmantur



La Oficina Comercial de Colombia en España, **Proexport Colombia**, y **Pullmantur** han firmado un acuerdo de colaboración y promoción conjunta, que se materializa en un nuevo crucero, *Antillas y Caribe Sur*, cuyo punto de salida y llegada será Cartagena de Indias. El crucero llevará a los viajeros por un recorrido de seis ciudades, tres de las cuales son puerto de embarque de pasajeros, además de Cartagena: La Guaira (Venezuela) y Colón (Panamá).



Presentó su programación para 2011

Entre las novedades destacan la incorporación de Valencia como nuevo puerto de embarque y desembarque de clientes; nuevos destinos en los buques *Gran Voyager*, *Grand Mistral* y *Grand Celebration*, destacando el recorrido por Tierra Santa, así como los Cruceros Especiales y Minicruceros.

Dado el éxito del 2010, **Iberocruceros** mantiene su novedoso Forfait de Bebidas Ilimitado (Ibero+), para aquellos clientes que quieran consumir bebidas de primeras marcas nacionales e internacionales, refrescos originales, cocktails, etc... sin límite alguno durante sus vacaciones.

Iberocruceros, presentó sus novedades para 2011 y además abre sus ventas de la nueva temporada para todas las agencias de viajes. En la próxima temporada, en la que sigue primando como seña de identidad la posibilidad de personalización de sus cruceros, incorpora a su oferta un nuevo Puerto para que sus clientes no tengan que realizar grandes desplazamientos para viajar, pudiendo embarcar cada vez más cerca de su domicilio. Valencia se convierte así en el sexto Puerto de embarque y desembarque, sumándose a los actuales de: Vigo, Bilbao, Málaga, Barcelona y Cádiz. De esta forma, **Iberocruceros** se posiciona como la naviera con más puertos base en España.

Los nuevos recorridos:

GRAND VOYAGER

Perlas del Mediterráneo I: 8 días/7 noches. Valencia, Barcelona, Ajaccio (Córcega), Trapani (Sicilia), Malta, Túnez y vuelta a Valencia.

Perlas del Mediterráneo II: 8 días/7 noches. Barcelona, Ajaccio (Córcega), Trapani (Sicilia), Malta, Túnez, Valencia y vuelta a Barcelona. Tiene 12 salidas entre los meses de Septiembre, Octubre y Noviembre.

Esencias del Mediterráneo I: 8 días/7 noches. Barcelona, Túnez, Nápoles, Civitavecchia (Roma), Livorno (Florencia), Villefranche (Mónaco) y Barcelona. Cuenta con 4 salidas en Marzo.

Joyas de Europa: 8 días/7 noches. Vigo, Brujas (Bélgica), Ijmuiden (Ámsterdam), Dover (Londres), Le Havre (París) y vuelta a Vigo, con salidas el 29 de Mayo y el 5 de Junio.

Maravillas del Atlántico I: 8 días/7 noches. Vigo, Cádiz, Casablanca, Agadir, Funchal (Madeira), Lisboa y Vigo, con 11 salidas de Junio a Agosto.

Islas Mediterráneas II: 8 días/7 noches. Málaga, Túnez, Malta, Trapani (Sicilia), Cagliari (Cerdeña), Palma y Málaga. Tiene 4 salidas entre Septiembre, Octubre y Noviembre.

Maravillas del Atlántico II: 8 días/7 noches. Cádiz, Casablanca, Agadir, Funchal (Madeira), Lisboa, Vigo y Cádiz.

GRAND HOLIDAY

Esencias del Mediterráneo II: 16 días/15 noches. Barcelona, Villefranche (Mónaco), Livorno (Florencia), Civitavecchia (Roma), Nápoles, Túnez y Barcelona.

Transatlántico (Barcelona/Tenerife-Santos): 16 días/15 noches. Con salida en Barcelona el 13 de noviembre, pasa por Casablanca y llega a Tenerife, donde embarca el resto del pasaje el 17 de noviembre, camino de Maceió, Salvador de Bahía, Ilheus, Río de Janeiro y Santos. 12 días/11 noches desde Tenerife.

GRAND CELEBRATION

Grandes Civilizaciones I (Atenas-Estambul): 8 días/7 noches. Atenas (El Pireo), Heraklion (Creta), Alejandría (El Cairo), Rodas, Esmirna (Éfeso), Estambul, con noche en Atenas y Estambul.

Grandes Civilizaciones II (Estambul- Atenas): 8 días/7 noches. Estambul, Esmirna (Éfeso), Rodas, Alejandría (El Cairo), Heraklion (Creta), Santorini,



Mykonos, Atenas (El Pireo), con noche en Estambul.

Perlas del Adriático y Egeo I (Atenas-Venecia): 8 días/7 noches. Atenas (El Pireo), Santorini, Mykonos, Rodas, Heraklion (Creta), Corfú, Dubrovnik, Venecia, con noche en Atenas.

Perlas del Adriático y Egeo II (Venecia-Atenas): 8 días/7 noches. Venecia, Dubrovnik, Corfú, Katakolón (Olimpia), Santorini, Mykonos, Rodas y Atenas (El Pireo), con noche en Venecia.

GRAND MISTRAL

Lo mejor del Atlántico Sur (Málaga-Málaga): Málaga, Casablanca, Agadir, Tenerife, La Palma, Funchal (Madeira) y Málaga

Tesoros del Báltico I (Copenhague-Helsinki): Copenhague, Warnemunde (Berlín), Visby (Suecia), Estocolmo, Tallin, San Petersburgo y Helsinki, con noche en Copenhague.

Tesoros del Báltico II (Helsinki-Copenhague): Helsinki, San Petersburgo, Tallin, Estocolmo, Gdynia, Copenhague, con noche en San Petersburgo y Copenhague.

Los mejores Fiordos I

(Copenhague-Copenhague):

Los mejores Fiordos II

(Copenhague-Copenhague):

Maravillas Europeas (Bilbao-Bilbao): 8 días/7 noches. Bilbao, Brujas (Bélgica), Ijmuiden (Ámsterdam), Le Havre (París), Dover (Londres) Y Bilbao. Cuenta con salidas el 2 y el 9 de Septiembre.

Otra de las novedades son los Cruceros especiales y Minicruceros. Los nuevos destinos en estas modalidades son: Buque Grand Holiday, Grand Celebration, Grand Voyager y Grand Mistral. ●

El acuerdo, estará vigente durante los próximos diez meses, hasta Junio de 2011, con el que se espera aumentar en 17.000 el número de turistas internacionales en Colombia.

Cartagena y Santa Marta son dos de los seis destinos del nuevo itinerario de **Pullmantur** "Antillas y Caribe Sur", de ocho días y siete noches de duración, a bordo del buque Ocean Dream, y que ha comenzado su andadura el día 9 de Octubre de 2010 en Cartagena de Indias, puerto de embarque del crucero. Asimismo, recorrerá la isla de Aruba, La Guaira (Venezuela), Curaçao y Colón (Panamá).

El sector cruceros vive uno de sus mejores momentos y las cifras lo demuestran. Desde que **Pullmantur Cruises** tomara Cartagena de Indias como puerto de embarque en Octubre de 2009, más de 22.000 turistas de diversas nacionalidades lo han tomado como punto de salida. Respecto a la temporada 2010-2011, las recaladas anunciadas en Colombia superan a las del período anterior y se estima un incremento de un millón en el número de turistas que elige la alternativa crucerista para disfrutar de sus vacaciones. ●





Agència Catalana
de Turisme

La Agència Catalana de Turisme presenta la Gran Ruta del Ebro en laúd

* *La navegación en laúd, desaparecida en los 60, vuelve para convertir el río Ebro en la vía navegable regular más extensa de España*

La Agència Catalana de Turisme ha presentado el regreso de un clásico de la región del Ebro catalán. La navegación en laúd, que dejó de operar en 1965 con la compra de las licencias de los laúdes por parte de la hidroeléctrica y la construcción de la presa de Riba-roja, vuelve a estar en uso de manera regular, recordando el ambiente que recreó magistralmente Jesús Moncada en su novela "Camino de Sirga" y en sus libros de narraciones cortas.

La **Gran Ruta del Ebro** es una línea regular en laúd que desde este año está operativa durante la temporada de navegación todos los sábados, domingos y festivos, y también los jueves en pleno verano. Una nueva vía que permitirá a la región del Ebro catalán contar con la ruta navegable regular más extensa de España y una plataforma de transporte que recuerda el lado más tradicional de Catalunya. El recorrido se inicia en Tortosa y diariamente completa la ruta Tortosa – Xerta – Benifallet – Miravet, desde donde realiza la ruta inversa por la tarde hasta llegar a Tortosa de nuevo. El laúd también ofrece trayectos para grupos sobre demanda o con acuerdos de operativa concertada.



Presenta sus novedades para la próxima temporada en Málaga, Cádiz y La Coruña

En el pasado mes de octubre, **MSC** presentó sus principales novedades del nuevo Catálogo y su actividad en los puertos de Málaga, Cádiz y La Coruña.

En las tres ciudades el director general de **MSC Cruceros**, Emilio González, presentó, no solamente el nuevo catálogo, sino la actividad que la crucerista tendrá con dichas ciudades al ser punto de embarque de diversos recorridos de su flota.

Málaga, tendrá la presencia de 10 de los once barcos de **MSC**, además de escala de otros. En Cádiz cuatro barcos tendrán igualmente presencia con embarque y escalas. En cuanto a La Coruña, **MSC** incorpora este puerto como una de las principales novedades para esta nueva temporada, con la presencia de su barco *MSC Opera* a partir de julio, y realizará 9 cruceros con salida y llegada a este puerto.



HURTIGRUTEN Navidades y Fin de Año por el litoral noruego

Las Navidades y el Fin de Año son una época perfecta para surcar las aguas del Océano Ártico. A bordo de "El Expreso del Litoral", de la compañía naviera **Hurtigruten**, podrá descubrir los rincones más fascinantes de estos territorios polares, observar danzar las auroras boreales en el cielo y deleitarse con un calidoscopio de luz mágica. Para ello, **Hurtigruten** ha confeccionado dos programas especiales para estas fechas.

Actividades especiales para Navidades a bordo de "El Expreso del Litoral"

El "Expreso del Litoral", en su recorrido de Bergen (al sur) a Kirkenes (al norte y frontera con Rusia), ha preparado un completo programa de actividades para que en el periodo de Navidad, la experiencia a lo largo de las 34 paradas por el impresionante litoral noruego, sea si cabe, más excitante, del 21 al 31 de diciembre con fiesta de Nochebuena, Navidad y Fin de Año.

El paquete navideño de **Hurtigruten** incluye bautismo ártico, que normalmente tiene lugar el día quinto de navegación, entre Tromsø y Skjervøy. A lo largo

del trayecto Bergen-Kirkenes-Bergen, el responsable de guías dará conferencias sobre Auroras Boreales, Historia y cultura Sami, pesca en Lofoten, Tromsø-la capital del Ártico y Tradiciones Noruegas de Navidad.

Fin de Año con Hurtigruten

El *MS Trollfjord*, con salida desde Bergen el día 27 de diciembre, dará la bienvenida al 2011 en el excepcional marco de la ciudad de Tromsø, conocida como el París del Norte. Para ello el barco ha modificado su tradicional periplo, realizando una parada excepcional en la ciudad de Alta.

A parte de la tradicional cena y celebraciones de Fin de Año a bordo de uno de los más modernos navíos de la compañía, este programa ofrece la posibilidad de realizar diversas actividades, como un safari en moto de nieve, visitar el museo de Alta o una excursión en trineo tirados por perros.

Más información en el 93 415 27 19



El tráfico portuario español confirma su recuperación con un incremento del 3% en el tercer trimestre de 2010

* *El turismo de cruceros supera los 5 millones de visitantes*

* *Los pasajeros de cruceros se suman al incremento del turismo nacional con una subida media del 19%*

Si el turismo nacional bate marcas, otro tanto le sucede al tráfico de cruceristas en los puertos españoles. Durante los primeros nueve meses del año 5,1 millones de pasajeros embarcados en 2.586 cruceros habían transitado por algún puerto español, lo cual ha supuesto un incremento del 19% respecto a 2009. Se da la circunstancia de que Barcelona y Baleares, líderes nacionales, lo son también de Europa y se sitúan entre los principales destinos del mundo. ☺

Acumulado Pasajeros de Crucero Enero-Septiembre

	2009	2010	Var. (%)
A Coruña	44.117	52.595	19,22
Alicante	48.992	43.884	-10,43
Almería	28.150	46.691	65,87
Bahía de Algeciras	0	37	
Bahía de Cádiz	171.860	229.380	33,47
Baleares	981.530	1.245.008	26,84
Barcelona	1.613.949	1.818.908	12,70
Bilbao	25.494	43.245	69,63
Cartagena	45.618	65.460	43,50
Castellón	0	725	
Ceuta	6.022	3.502	-41,85
Ferrol-San Cibrao	1.621	640	-60,52
Gijón	3.425	6.163	79,94
Huelva	525	0	-100,00
Las Palmas	361.762	329.413	-8,94
Málaga	294.614	422.017	43,24
Melilla	0	1.223	
Motril	3.067	1.527	-50,21
Santa Cruz de Tenerife	299.271	406.057	35,68
Santander	12.003	10.844	-9,66
Sevilla	16.668	8.223	-50,67
Tarragona	1.931	3.148	63,02
Valencia	150.454	194.170	29,06
Vigo	178.255	173.429	-2,71

16 buques de MSC y 13 de Iberocruceros tendrán en 2011 a Cádiz como puerto de embarque

* *Lus cruceros unirán Cádiz con Buenos Aires, Río y Ciudad del Cabo*

El Puerto de Cádiz se consolida como puerto de embarque y desembarque de cruceros. **MSC** en la primavera de 2011 sus barcos harán ocho escalas. Y en noviembre y diciembre de este año ofrece dos propuestas: Buenos Aires pasando por Río de Janeiro y Ciudad del Cabo en Sudáfrica.

Destaca la ruta que une Cádiz con la ciudad alemana de Kiel, pasando por Southampton (Reino Unido) y Zeebrugge (Bélgica). En total, durante 2011 el Puerto de Cádiz recibirá en 16 ocasiones a los cruceros de **MSC**.

Sólo **MSC** ha movido este año 30.000 cruceristas en el muelle de Cádiz, según datos de la Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz.

Iberocruceros es otra compañía que



ha apostado por Cádiz y ha confirmado que en 2011 realizará 13 escalas. 2010 ha sido el primer año en el que **Iberocruceros** ha habilitado el puerto de Cádiz como puerto de embarque con unos 6.000 cruceristas en los diez primeros meses del año. ☺



El MSC Divina el duodécimo buque se bautizará en mayo de 2012

* *El tercer buque de la familia Fantasia celebra la tradicional ceremonia de la moneda en los astilleros de Francia*

MSC Cruisers celebró el pasado 4 de noviembre en el astillero STX Europe en Saint-Nazaire (Francia) la tradicional ceremonia de la moneda del que será el duodécimo buque de la compañía, el **MSC Divina**, cuyo bautismo está previsto para mayo de 2012, en Marsella. En el acto protocolario han sido soldadas a la quilla de la nave dos monedas conmemorativas, lo que marca un hito importante en la construcción del buque.

El consejero delegado de **MSC Cruisers**, Pierfrancesco Vago, se mostró "feliz de celebrar el primer gran paso en la construcción de nuestro nuevo barco, el tercero de la familia *Fantasia*".

El nuevo buque ofrecerá las cualidades de sus naves gemelas, el *MSC Splendida* y el *MSC Fantasia*, aunque "para complacer a los pasajeros más exigentes" tendrá 100 camarotes adicionales e innovadoras instalaciones como la Piscina Aft Infinity Pool en la popa. Con 333 metros de eslora y 38 metros de manga, el "**MSC Divina**" tendrá un total de 1.739 camarotes y desplazará 138.000 toneladas. Ofrecerá también el servicio MSC Yacht Club, para aquellos que deseen unos estándares especiales de discreción y privacidad, que será también ampliado y rediseñado. También tendrá mejoras el Aft Lounge, la zona reservada para adultos que rodea la Aft Infinity Pool, el casino y la discoteca. ☺



Pierfrancesco Vago, consejero delegado de MSC Cruisers, junto a Giovanna Maresca, madrina de la ceremonia.

REPORTAJE

TAT: Lograr que la guía **Parker** otorgue 91 puntos de calificación, como en el caso de **Citareus**, o 93 puntos en el de **Gallicant**, debe tener sus secretos.

Carmen Gómez: Sí, en cierto modo. En realidad no se debe a fórmulas mágicas. En Celler Los Trovadores nos comprometimos a continuar con las "buenas prácticas" del pasado y sólo recurrir a la tecnología para garantizar la calidad.

Utilizamos las uvas selectas de parras de hasta más de 50 años de edad de esta tierra, **Montsant**, bendecida por el clima.

Contamos con enólogos altamente calificados, y realizamos la vinificación con procesos artesanales, para dedicar la mayor atención a los detalles en cada una de sus fases: La vendimia, la selección manual, despalillado, estrujado, maceración y fermentación, clarificación y filtración, prensado, crianza y embotellado.



Recolección de la uva, a mano.

La Vendimia

Una de las decisiones más importantes es la de cuándo realizar la vendimia. Nuestros enólogos realizan análisis periódicos de ácidos, azúcares y piel de la uva, para determinar cuál es el mejor momento. Entonces se recogen las uvas en cestas de no más de 15 Kilos, para evitar la presión y la fermentación anticipada.

Selección y preparación

Seleccionamos la uva manualmente. Luego procedemos a separar, con una despalilladora, el escobajo de las uvas; y al estrujado que libera el zumo, la pulpa, las pepitas y los hollejos, que van a parar a las cubas o depósitos.

Agregamos anhídrido sulfuroso con fines antisépticos para ayudar a la maceración, obteniéndose el mosto flor para la producción de los vinos de mayor calidad.



Los secretos de los vinos de Alta Gama de la D.O. Montsant

Entrevistamos a Carmen Gómez, CEO de Celler Los Trovadores, quien en esta oportunidad nos dará a conocer los secretos de la vinificación artesanal para lograr vinos tintos de Alta Gama.



Despalilladora

Maceración y Fermentación

Esta fase dura varios días.

El mosto depositado en las cubas de acero inoxidable va transformando la glucosa en alcohol de vino o etílico. Es un proceso a temperatura controlada y por efecto de las levaduras alcohólicas o sacaromices.

En esta primera fermentación se desprende anhídrido carbónico que empuja los hollejos y partes sólidas hacia arriba formando el "sombbrero". Este deberá ser empujado hacia abajo para favorecer la maceración que dará el color y taninos al futuro vino.

Si bien, adheridas al hollejo del grano de uva, vienen las levaduras naturales (llamadas indígenas), hoy se agregan en bodega cepas de levaduras seleccionadas, para asegurar la fermentación óptima.

Las cubas deben llenarse sólo hasta $\frac{3}{4}$ partes de su capacidad puesto que



la masa incrementa su volumen durante la fermentación.

Terminada la fermentación alcohólica, se produce una segunda fermentación maloláctica, que transforma el ácido málico en ácido láctico y anhídrido carbónico que otorga el sabor delicado a los vinos finos. El estable ácido tartárico se queda como el



"Sombbrero"

verdadero ácido del vino y el ácido cítrico del mosto desaparece en el proceso de fermentación.

Tras concluir los procesos de fermentación el vino pierde temperatura. Los elementos sólidos llamados "borras" se precipitan al fondo del depósito.

Es el momento del descube y trasiego del vino yema a los depósitos de almacenamiento.

Clarificación y Filtración

Se procede a clarificar y filtrar las numerosas partículas en suspensión y bacterias que siguen actuando sobre el vino y que se deben eliminar para evitar que se estropee. Al mismo tiempo el vino se oxigena, lo que favorece su evolución posterior.



De las partes sólidas decantadas mediante el prensado suave se obtiene el vino prensa, que en algunas bodegas se aprovecha por su aporte en colorantes y taninos aunque puede ser algo más fuerte.



Removiendo el sombrero

Crianza

Los vinos tintos pueden ser jóvenes, frescos y afrutados como nuestro **Karma de Drac** con apenas un toque de madera para estabilizarlo. Los que reúnen las condiciones adecuadas para convertirse en **Gallicant** o **Citareus**, son objeto de crianza y envejecimiento en barricas nuevas bordelesas de 225 litros. En Los Trovadores empleamos barricas hechas de madera de roble francés o roble americano, según las necesidades de cada vino.

La crianza mediante la oxidación progresiva ocasionada por el oxígeno que penetra por los poros de la madera, combina los aromas, taninos y antocianos del vino, con los aromas tostados y taninos de la madera, añejando y mejorando las cualidades gustativas y desarrollando la calidad óptima del vino, estabilizando el color y retardando su decadencia.

Embotellado

Cuando la crianza del vino ha alcanzado su perfección, se vuelve a clarificar, filtrar y pasa al envejecimiento en botella. El vino ya embotellado madura en el vidrio en ausencia casi total de oxígeno durante un periodo de tiempo añadido antes de sacarlo al mercado. La higiene en las botellas y el uso de corchos de primera calidad son clave para evitar alteraciones del vino. Las botellas se trasladan a los botelleros donde son colocadas en posición horizontal



Crianza en barricas

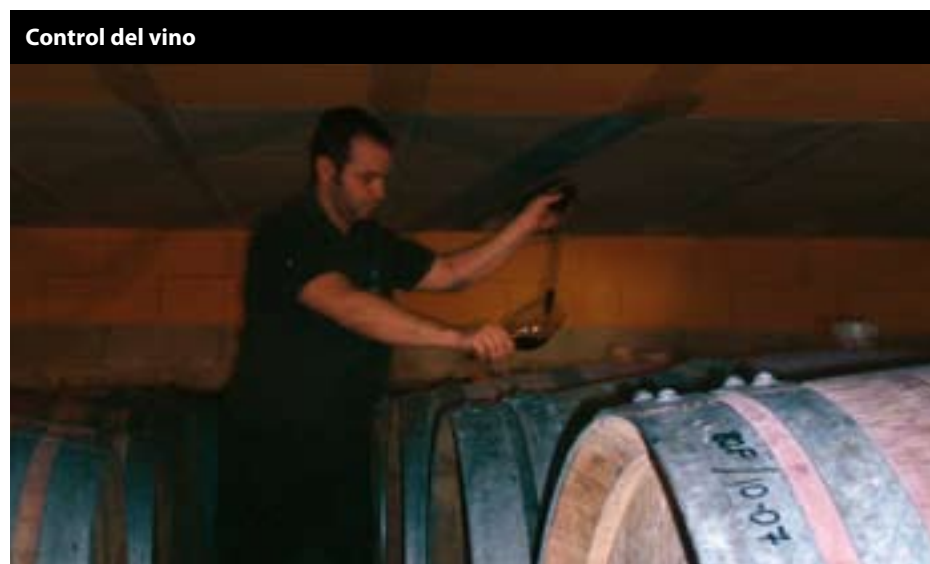
para que el corcho esté permanentemente húmedo y no se seque. De esta manera el vino a una temperatura y humedad constante se afina perdiendo astringencia y ganando aromas.

Es importante reseñar que, por filosofía de **Celler Los Trovadores**, no filtramos totalmente nuestros vinos, por lo que siempre se pueden presentar sedimentos que nos recuerdan su origen natural y que para nada menoscaban su calidad. La crianza en botella tiene distintos tiempos de permanencia en ella -envejecimiento- según el vino que se desea obtener.

Puede obtener más información sobre Celler Los Trovadores en www.lostrovadores.com, llamando al 679 459 074 o escribiendo a info@lostrovadores.com
Distribuidor en Barcelona: SentitsBcn
C/ Bailen 88 Bis 08009 Barcelona
T/F 93.428.39.84 www.sentitsbcn.com



Gallicant, Citareus y Karma de Drac



Control del vino

Presentación en Madrid de los museos de Roma y de la Toscana, dos nuevos atractivos para ir a Italia

La Oficina de Turismo de Italia presentó en rueda de prensa los museos de Roma y de San Gimignano en la Toscana, con la presencia de su directora Annamaria Carrer que se desplazó a Madrid. Estos museos se destacan por ser máquinas del tiempo, demuestran como vivían la gente en el 1.300 d.C., sus aspectos arquitectónicos, históricos y sociales de la Edad Media están perfectamente conseguidos..

El museo Rewind, situado junto al Coliseum de Roma, que se abrió hace casi un año y medio, se realiza en una vista virtual en 3D, con personas en vivo, que nos trasladan a la Edad Media, es una experiencia única, las explicaciones están en ocho idiomas, además se puede participar vistiéndose de la época. Está abierto los 365 días del año.

El museo de San Gimignano 1300 en la Toscana, que abrió sus puertas en marzo del presente año, se encuentra muy bien comunicado, a menos de una hora de Florencia, Rica, Siena o Livorno. Desde que se llega por la vía es un paseo por la Edad Media, la villa tuvo 13.000 habitantes, ahora viven 7.000. Esta bellísima ciudad fue nombrada en 1990 Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO .

El museo tiene reconstruido toda la antigua villa en cerámica y ocupa 27 metros cuadrados, toda la ciudad como era en la Edad Media con 800 edificios y 72 torres, ahora en el pueblo solo quedan 13 torres.

La búsqueda del tesoro en el casco antiguo de San Gimignano es una visita interactiva para conocer las "contrade" que a partir de marzo de 2011 se afrecherà. . Será un recorrido por los barrios que se llevará a cabo después de visitar el museo San Gimignano 1300, está estudiado para realizar una búsqueda del tesoro; los participantes divididos en equipos, dispondrán de una serie de enigmas y preguntas que les permitirán descubrir y aprender aspectos menos conocidos de la ciudad. ●



Museo de San Gimignano 1300 (Toscana).



Museo Rewind (Roma).

Inauguración del nuevo Castillo de Torija (Guadalajara)

El **Castillo de Torija**, una fortaleza del siglo XV, se ha convertido tras su rehabilitación en uno de los puntos más interesantes de la oferta turística de Guadalajara. Ha sido objeto en los últimos años de numerosas intervenciones de diferentes características, todas ellas realizadas por la Diputación Provincial de Guadalajara con el objetivo de abrir el castillo a los ciudadanos y de que éste sea reflejo de la variada riqueza patrimonial y turística de la provincia.

En la actualidad, el **castillo de Torija** es sede del CITUG (Centro de Interpretación Turística de la Provincia de Guadalajara). Ubicado en un moderno y funcional edificio de cuatro plantas. El objetivo prin-

cipal del centro es potenciar la comprensión del territorio y de su patrimonio cultural, natural, gastronómico e histórico, fundamentado en los valores de sostenibilidad, calidad, competitividad y cooperación.

El **Castillo de Torija**, reconstruido, ha recuperado su esplendor y su silueta es un emblema del turismo de Guadalajara. En el interior de este magnífico "envoltorio" de piedra e historia los visitantes encontrarán razones sobradas para motivarles al viaje y al descubrimiento de la provincia gracias a una musealiza-

ción muy apoyada en la imagen y en las nuevas tecnologías. Sus 2.500 m² se han convertido en museo.

También cuenta con el Museo del "Viaje a la Alcarria" de Cela, el primer museo dedicado a un libro de España que ocupa la torre homenaje del Castillo. ●



Andalucía cuenta con 125 fiestas, acontecimientos, itinerarios y publicaciones declarados de Interés Turístico

* *La Junta aprueba cinco nuevos reconocimientos a manifestaciones culturales con atractivo turístico de Córdoba, Cádiz, Sevilla y Huelva*

La Consejería de Turismo, Comercio y Deporte ha aprobado cinco nuevas Declaraciones de Interés Turístico de Andalucía, una catalogación con la que ya cuentan en la comunidad 125 fiestas, que tienen una especial relevancia como atractivo turístico.

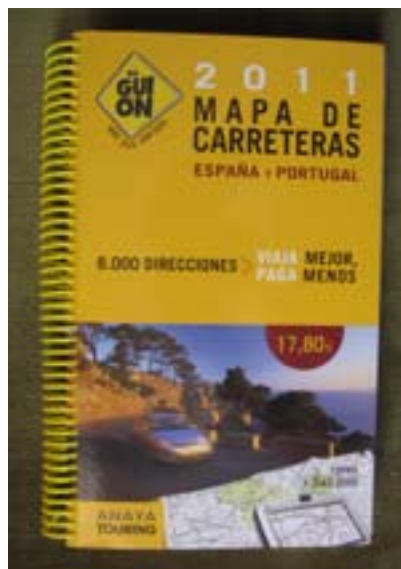
Los nuevos reconocimientos, son la *Fiesta de Los Piostrós*, en Pedroche; y "*Exposición de Alfarería y Cerámica*" de La Rambla, ambos en la provincia de Córdoba. El *Carnaval de Isla Cristina* (Huelva), la *Salida de las Carretas del Rocío* en Gines (Sevilla) y la *Cabalgata Agrícola* de Tarifa (Cádiz).

Andalucía suma 8 declaraciones de rango internacional, que incluyen las fiestas de *Carnaval de Cádiz*, la *Feria del Caballo* de Jerez de la Frontera, las *Carreras de Caballos* en la Playa de Sanlúcar de Barrameda, la *Romería del Rocío* en Almonte, la *Feria de Abril* de Sevilla, y la *Semana Santa* de Málaga, Sevilla y Granada, y tienen consideración de Fiesta de Interés Turístico Nacional la *Festividad de los Patios Cordobeses*, las *Fiestas Aracelitanas* de Lucena, el *Cascamorras* de Baza y Guadix, la *Romería de Nuestra Señora de la Cabeza* de Andújar, y la *Semana Santa* de Jerez de la Frontera, Riogordo, Baena y Cabra. ●

Andalucía



Romería del Rocío (Almonte).



El Guión 2011

Mapa de carreteras de España y Portugal

La edición 2011 de **El Guión** Mapa de Carreteras de España y Portugal incorpora una completísima cartografía en escala 1:340.000 rigurosamente actualizada al detalle con todas las carreteras de España y Portugal revisadas a septiembre de 2010.

También se han actualizado todos los datos relativos a hoteles y restaurantes de las poblaciones más importantes, más de 8.000 direcciones para "viajar mejor pagando menos", información que convierte a **El Guión** en "mucho más que una guía". Se incorporan los restaurantes para comer en ruta, desde las casas de comida con menú, hasta grandes restaurantes a buenos precios, y, para dormir, alojamientos comprobados y seleccionados por nuestro equipo de campo por su buena relación calidad-precio.

Con su característica encuadernación en espiral amarilla **El Guión 2011** incorpora, además, 57 planos de ciudades ordenadas de la A a la Z para localizar todos los ambientes y lugares de interés. ●

Ésta es su casa

Le ofrecemos calidad, buen servicio y amistad

Restaurante
Boñar de León



Cruz Verde, 16 y San Bernardo, 40
Teléfonos: 91 531 00 30 y 91 521 26 02
28004 MADRID



Curiosidades sobre San Nicolás



San Nicolás, Papa Noel, Santa Claus, Father Christmas, Kris Kringle, Noel Baba...

Son algunos de los nombres del personaje más entrañable de las fiestas navideñas en todo el mundo. Lo imaginamos viviendo en el polo norte rodeado de elfos y renos, pero en realidad el verdadero San Nicolás vivió en un cálido y soleado pueblo de la costa mediterránea de Turquía.

San Nicolás nació en Patara en el año 245 después de Cristo en el seno de una familia acomodada y se quedó huérfano de padre cuando era muy joven.

A los 19 años decidió dedicarse al sacerdocio y Nicolás se convirtió en el obispo de Myra (hoy en día Demre, en Turquía).

San Nicolás es el santo protector de los niños, marineros, profesores, estudiantes y comerciantes.

El origen de su fama de repartidor de obsequios nació por un gesto de bondad: un noble de su pueblo que vivía con sus tres hijas empezó a pasar apuros y las hijas no tenían oportunidad de casarse porque su padre no podía darles la dote.

Una noche San Nicolás tiró una bolsa llena de oro a la ventana del ruinoso castillo del noble. Este oro era suficiente para la boda de la primera hija. La noche siguiente echó otro saco desde la ventana para la boda de la segunda hija. Pero la tercera noche la ventana estaba cerrada, así que San Nicolás subió al tejado y dejó caer la bolsa desde la chimenea. Por la mañana, las hijas encontraron el oro en las medias que habían tendido al lado de la chimenea para que se secaran.

De allí viene la costumbre de colgar calcetines la noche de Navidad a la espera de la visita de San Nicolás. ☺

Ámsterdam y el resto de Holanda del 5 al 6 de diciembre celebran San Nicolás



Hace muchos años, alrededor de 271 d.C. en una ciudad de Turquía, nació un niño al que pusieron el nombre de Nicolás. A lo largo de su vida hizo milagros, protegió a los niños, marineros, mujeres solteras, comerciantes y a las personas acusadas indebidamente de un crimen. Murió el 6 de diciembre de 342 d.C. después de Cristo. Por eso se celebra su fiesta este día. Todos los niños holandeses, saben que San Nicolás vive en España la mayor parte del año anotando el comportamiento de todos los niños en un gran libro rojo, mientras que su ayudante Zwarte Piet va acumulando regalos para el 5 de diciembre. En las primeras semanas de noviembre, San Nicolás y su ayudante embarcan con sus regalos en un barco de vapor hacia Holanda, llegando a una ciudad portuaria holandesa –cada año diferente– donde son recibidos oficialmente por el Alcalde y una delegación de ciudadanos. La noche del 5 de diciembre tanto adultos como niños intercambian los regalos, traídos por el Santo, acompañados de poemas originales. Y San



Nicolás y su ayudante vuelven a España y comienzan a hacer los preparativos para el próximo año. ☺



La escasez de habitaciones de hotel, amenaza con afectar negativamente el aumento del turismo receptivo

Dentro de los próximos meses, otras 3.500 nuevas habitaciones de hotel se añadirán a la oferta de las 44.000 existentes. El Ministerio de Turismo se encuentra actualmente completando un proceso de asignación de subvenciones por un valor total de NIS 1.5 billones para el presente año a decenas de proyectos hoteleros (de los cuales más de NIS 300 millones son subvenciones del Ministerio de Turismo).

La Administración de Inversiones en el Ministerio de Turismo ha acelerado el proceso de asignación de subvenciones durante los últimos meses en paralelo al aumento del turismo receptivo un aumento previsto del 30% en 2010 respecto a 2009 (medio millón de turistas). El objetivo del Ministerio de 4.000.000 de turistas en 2012 y 5.000.000 en el 2015 requiere un suplemento de 18.000 habitaciones de hotel, especialmente en las zonas de alta demanda, como Jerusalén, Tel Aviv y la zona del Mar de Galilea.

En cuanto a la grave escasez de habitaciones de hotel en Jerusalén, el Ministerio de Turismo está elaborando un plan para promover proyectos en la ciudad, que incluirá mayores incentivos para los empresarios que construyan hoteles (hasta un 30% de la inversión, 10% más que la concesión que está disponible actualmente.) Por lo que respecta a Tel Aviv, donde hay un déficit previsto de 4.000 habitaciones en relación con las metas del Ministerio, se está promoviendo la concesión de terrenos turísticos, la conversión de edificios en hoteles y el avance de otros proyectos. ☺

renfe

El nuevo servicio AVE Madrid-Valencia, en una hora 34 minutos, lo realizarán 30 trenes diarios

- * *El precio del billete sencillo será de 79,8€*
- * *Con la oferta Web se podrá viajar desde 31,9 euros*

Un total de 30 trenes AVE diarios, 15 por sentido, con una oferta media diaria de 10.950 plazas circularán entre Valencia y Madrid a partir del día 19 de diciembre, fecha del inicio del servicio comercial en el nuevo corredor de alta velocidad Madrid-Levante. De estos trenes, 11 serán directos y emplearán 1 hora 35 minutos (el mejor tiempo de viaje) en realizar el recorrido mientras que 4 realizarán parada en las estaciones intermedias, Cuenca y Requena-Utiel lo que supondrá un tiempo de viaje de 1 hora 50 minutos.

El tiempo actual de viaje de los trenes Alaris que realizan el recorrido entre Valencia y Madrid es de 3 horas



25 minutos con lo que, con el nuevo servicio AVE, el ahorro de tiempo va a ser de 1 hora y 50 minutos. La oferta total de plazas en la relación se incrementa en 6.638 ya que la actual es de 4.312 plazas.

Por lo que respecta a los precios, el billete sencillo de AVE entre Madrid y Valencia tendrá un coste de 79,8€ en clase turista, mientras que con la oferta web, la que cuenta con mayor descuento, se reducirá a 31,9€.

Entre Madrid y Albacete el precio del billete sencillo será de 48,9€, 19,5€ si se viaja con tarifa web, mientras que viajar en AVE de Madrid a Cuenca va a costar 38,4€ con tarifa general y 15,3€ con web. En el caso del trayecto Madrid-Requena el precio va a ser de 65,7€ con tarifa general y de 26,2 con Web.

Todos los precios cuentan con gastos de gestión que oscilan entre un 2,75% en los billetes que se adquieren por Internet y un 3,5% en los que se compran en las taquillas de las estaciones. Las agencias de viaje aplican sus propios gastos de gestión.

Campaña promocional de lanzamiento: 50.000 billetes con descuento

Con el objetivo de favorecer el uso del AVE entre Madrid y Valencia Renfe a lanzado una campaña promocional que ofrece 50.000 plazas con precio reducido desde el inicio del servicio

hasta el 9 de enero de 2011 para viajar a todos los destinos de la línea de alta velocidad: Madrid, Valencia, Albacete, Cuenca, Requena y Castellón.

Además de los precios recogidos en la tarifa general, Renfe pone a la venta una serie de billetes promocionales que suponen significativos descuentos de precios: la oferta **Estrella**, que permite a los clientes obtener descuentos de un 40% siempre que la compra se realice con una antelación mínima de 7 días respecto a la fecha del viaje. La oferta **Web** permite descuentos de hasta un 60%, siempre que la compra se realice por Internet con una antelación mínima de 15 días.

Además de estas, la clásica de ida y vuelta, supone hasta un 20 por ciento de descuento en todos los servicios.

Compromiso de puntualidad

A partir del próximo 19 de diciembre, Renfe adopta un compromiso de puntualidad en los trenes AVE, con devoluciones del 50% del importe del billete para retrasos de entre 15 y 30 minutos y del 100% para retrasos superiores a 30 minutos.

Los trenes

Renfe destinará al servicio AVE Madrid-Valencia el modelo S-112, un tren de los más avanzados tecnológicamente. El tren, totalmente accesible a personas con discapacidad, va circular a una velocidad máxima de 300 kilómetros por hora y dispone de 365 plazas distribuidas en dos clases: Business y Turista. ☺





Finalizó la decimocuarta edición de Intur

A pesar de la crisis la feria mantuvo su nivel de participación

La decimocuarta edición de Intur cerró sus puertas registrando un incremento en el conjunto de las cuatros jornadas que se cifra en un 2 por ciento respecto a la edición anterior (43.000) e incluye tanto las visitas profesionales como las del público.

La ampliación de la oferta expositiva y la programación de actividades por parte de los expositores han fomentado la importante afluencia de visitantes. Iniciativas como **Intur Rural** y **Stock de Viajes**, que se celebraron durante el sábado y el domingo, son un excelente complemento a los contenidos de los 144 stands nacionales e internacionales presentes en **Intur** que permiten la participación en la feria a pequeñas empresas que de otro modo no podrían asistir al certamen.

Intur Negocios ha mantenido unos niveles de participación similares a los



de la edición anterior, tras el incremento de casi el diez por ciento registrado en 2009. Las 120 mesas de trabajo representaban a empresas de sectores como la organización de congresos, turismo activo, touroperadores, alojamientos, empresas de servicios para el turismo, etc. Cabe destacar la participación de 14 operadores internacionales, procedentes de Alemania, Francia, Portugal e Italia.

Área internacional

La ampliación de la oferta internacional se ha visto refrendada por una mayor afluencia de público hacia ese pabellón. Destinos lejanos como Indonesia, Japón, India, Bolivia y Perú han compartido espacio con los más próximos: ciudades y regiones de Portugal, Marruecos, Túnez, el sur de Alemania, Bruselas y la región de Valonia, Polonia, República Checa, Egipto, etc.

Los Fogones de Intur

La apuesta por Los Fogones se ha revelado como una buena iniciativa, bien acogida por parte de los expositores y visitantes, especialmente durante el mediodía. Cuatro restaurantes de Bragança, Serra da Estrela, Madrid y Castilla y León han ofrecido una muestra de la gastronomía vinculada a sus respectivos territorios con platos de calidad y presentaciones actuales.

Campeón de Cocineros de Castilla y León

Javier Gómez Torre, del Parador de Turismo de La Granja de San Ildefonso en Segovia, se alzó como gran triunfador en la novena edición del Campeonato de Cocineros de Castilla y León celebrada en el recinto de la Feria INTUR.

Congreso Internacional Turismo para Todos

Coincidiendo con la celebración de Intur se celebró el III Congreso Internacional Turismo para Todos, promovido por la Fundación ONCE, en el que participaron alrededor de 300 congresistas de una veinte de países. ☺





Más de cuatrocientos profesionales se dan cita en Santander en el I Congreso Internacional de Calidad Turística

* *El Presidente de Cantabria inaugura este primer foro internacional*

Más de cuatrocientos profesionales se reunieron en el I Congreso Internacional de Calidad Turística que se desarrolló en Santander para debatir sobre la importancia de la calidad en el sector turístico y su incidencia en el consumo.

Los objetivos principales de este primer Congreso Internacional fueron entre otros el compartir experiencias, conocimientos, valores y principios

fundamentales del sector y otros sectores que estaban también presentes, así como promocionar la Marca "Q" de Calidad Turística, a todas las partes directa e indirectamente implicadas, de todos los organismos, instituciones, empresas y entidades Turísticas Nacionales e Internacionales.

El encuentro internacional estaba íntegramente patrocinado por la Secretaría General de Turismo, la Consejería de Cultura, Turismo y Deporte del Gobierno de Cantabria, y el Ayuntamiento de Santander.

Durante los días previos a este I Congreso Internacional se desarrollaron una serie de jornadas de trabajo nacionales e internacionales, donde expertos de todo el mundo estudiaron las futuras normas ISO para el turismo. España desarrolla un papel fundamental de la mano de la Secretaría General de Turismo, AENOR, el ICTE y los empresarios y administraciones españolas de los sectores de Balnearios, Campos de Golf, Playas, Parques Naturales, Oficinas de Información Turística, etc.



VIII Evento de Turismo de Naturaleza "Cuba en el Centro"



Del 26 al 30 de septiembre de 2011, la región central de Cuba, será la sede del **VIII Evento de Turismo de Naturaleza**. Esta zona del archipiélago cubano, posee significativos atractivos naturales y culturales, paisajísticos y gran diversidad biológica.

Los interesados encontrarán más información en www.turnatcuba.com.



<Fitur> 2011 XVI Concurso al Mejor Producto de Turismo Activo



Esta plataforma de promoción, se ha consoli-

dado como una herramienta clave para potenciar y proyectar los productos de **Turismo Activo** de mayor calidad, de aventura, cultura, naturaleza, tanto en el ámbito nacional como en el internacional.

El fallo de los productos premiados se comunicará el viernes 14 de enero de 2011 y la entrega de premios se realizará posteriormente en un acto específico que tendrá lugar durante el primer semestre del año 2011.

Iberia vuelve a presidir Fitur después de dos años de ausencia y vuelven dos grandes del turismo, Amadeus y Accor

El presidente de **Iberia**, Antonio Vázquez, ha aceptado la presidencia para la compañía aérea del comité organizador de la Feria Internacional de Turismo, **Fitur**, que celebrará su XXXI edición del 19 al 23 de enero de 2011 en la Feria de Madrid Ifema.

Tras dos años de ausencia, **Iberia** ocupará un lugar destacado dentro de su oferta expositiva de **Fitur**, en el que se dará cabida también a British Airways, aerolínea con la que la española se funciona.

El comité organizador de **Fitur** es un

órgano integrado por los máximos representantes e instituciones del sector. Como tal, este año afrontará una convocatoria de "importante transcendencia" desde la que se sentará las bases de la recuperación de la actividad turística, así como los cambios que está protagonizando el sector.

Fitur 2011 contará en la próxima edición con la participación de más de 11.000 empresas de la industria de los viajes, procedentes de 170 países y/o regiones y más de 200.000 visitantes. ☺



Antonio Vázquez,
presidente de
Iberia.



Reúne al sector del Autobús y el Autocar

La **Feria Internacional del Autobús y del Autocar (FIAA)** ha celebrado su décima convocatoria entre el 16 y el 19 de noviembre de 2010, una cita que reúne a una completa representación de todos los segmentos de esta industria: fabricantes de chasis, carroceros e industria auxiliar. De esta forma, los

profesionales encontraron en los pabellones 8 y 10 de Feria de Madrid, El privilegiado escaparate del sector del autobús y el transporte de viajeros, donde 200 empresas exhibieron en, más de 20.000 m², sus últimas propuestas y las tendencias de este mercado.

La presencia de todos los ámbitos

que componen el sector, junto al carácter monográfico del certamen, y su capacidad para mostrar los desarrollos más innovadores de la industria convierten a **FIAA**, durante los cuatro días de la convocatoria, en una extraordinaria plataforma comercial donde multiplicar contactos y generar negocios. ☺



LA APLICACIÓN DE GESTIÓN COMERCIAL
LÍDER EN ESPAÑA CON 3.600 INSTALACIONES

Facturación electrónica, Informes a clientes vía web y envío de documentación por e-mail



Captura Registros RVR de **renfe**
Captura de Reservas de GDS

Galileo **AMADEUS**
worldspan **Sabre**

Captura datos de los sistemas de reservas de las mayoristas de viajes

Liquidaciones TASF a partir del fichero facilitado por IATA

Actualización de comisiones de los proveedores desde Internet y generación de fichero de AMEX y...



¡mucho más!



Envío de mensajes a móviles desde las aplicaciones Orbis



Sistema integrado de venta de seguros con todos los productos de TAEDS



Concilia automáticamente las liquidaciones de BSP a partir del fichero PDF



Nuevo **ORBIS** **WINDOWS**
First
¡sólo 395€!
+ IVA



C/ Estatuto, 6 A bajo - 12004 CASTELLÓN
Tlf.: (902) 10 19 44 - Fax: (964) 22 12 00
castellon@pipeline.es

C/Linares, 14 Locales 2 y 3 - 28025 MADRID
Tlf.: (91) 542 28 88 - Fax: (91) 547 87 82
madrid@pipeline.es

Canarias: (928) 89 81 01 - canarias@pipeline.es
Cataluña: (93) 201 59 51 - catalunya@pipeline.es
Andalucía: (957) 63 56 51 - andalucia@pipeline.es

www.pipeline.es

www.aavv.com

FRANCISCO GARRIDO

Nuevo Director General de Holiday Inn Madrid

► **Francisco Garrido** ha sido nombrado nuevo director general de Holiday Inn Madrid el mismo año en que el hotel celebra su 25 aniversario.

Francisco Garrido, de 44 años de edad y natural de Málaga, emprendió su carrera en la hostelería hace más de 20 años y comenzó a trabajar en IHG en 2005. Su dilatada experiencia en el sector de la restauración le llevó a la dirección de alimentación y bebidas del Hotel InterContinental Madrid. Posteriormente, pasó al ocupar funciones directivas cuando fue nombrado gerente del Hotel InterContinental Mar Menor. ☉



CARLOS LÓPEZ BAHILLO

Nuevo Director Comercial en España de Costa cruceros

► **Carlos López Bahillo** es el nuevo director comercial en España, en sustitución de Rocío Blázquez que ocupó dicho cargo durante el último año.

Bahillo cuenta con una gran experiencia en el sector turístico. Además de su cargo al frente del departamento Comercial y Márketing de Sidorme Quality Low Cost Hotels, ha sido director general de Viajes El Corte Inglés en Francia, donde lideró la apertura de dos delegaciones en París y una en Lyon. Previamente fue Delegado de Viajes El Corte Inglés en León y en Madrid. Es diplomado en Dirección de Empresas y Actividades Turísticas por la USAL, Escuela Universitaria de Educación y Turismo de Ávila. ☉



JOSÉ LUIS GRANDE

Nuevo director Comercial del Grupo RV Edipress

► **José Luis Grande**, es un gran conocedor del sector turístico nacional e internacional. Grande inició su carrera como director de ventas en Iberojet (en la actualidad Grupo Orizonia) y Viajes Ecuador. Posteriormente fue director comercial de Travelplan, responsable comercial de Grupo A.M.A y Politours, en Ediciones Jaguar, Iberia Universal e Ideal Media. ☉



JAKKA-PACO HALONEN

Nuevo representante de Visit Finland en España

► **Jukka-Paco Halonen**, nacido en España, cuenta con una amplia trayectoria profesional en el sector del turismo entre España y Finlandia desde 1993. Además, es miembro del Consejo de Dirección de SITE, la organización mundial y profesional que desde 1973 vincula directivos de empresas de programas y viajes de incentivo; y preside la Sociedad Finlandia-España en el país nórdico. ☉



Tallinn

Capital Europea de la Cultura 2011

Ya es conocido que **Tallinn** es la capital de Estonia pero, en 2011, será también la capital cultural de toda Europa. Como Capital Europea de la Cultura, **Tallinn** acogerá numerosos eventos internacionales que unirán a distintos pueblos y culturas.

Tallinn se asienta sobre un cruce de caminos único situado junto al mar. Es el sitio donde se unen este y oeste y donde las culturas de la Europa del norte y central, se encuentran. Su Ciudad Vieja forma parte del Patrimonio de la Humanidad de la Unesco. La cultura en **Tallinn** se entrelaza con la ciudad tal y como es hoy en día, junto con su rápido desarrollo. Es la cuna del Skype y no es necesario alejarse mucho de centro de la ciudad para encontrarse en medio de maravillosos paisajes.

Durante todos y cada uno de los días del próximo año 2011, algo nuevo y sorprendente sucederá en **Tallinn**, para conocer más sobre Tallinn 2011 visite: www.tallinn2011.ee/eng. ☉





Incorpora once hoteles a su catálogo de "Preferred Hotel Group"

Sol Meliá ha incorporado once hoteles al exclusivo catálogo "Preferred Hotel Group", un proveedor mundial de soluciones comerciales para más de 750 establecimientos turísticos, aglutinados en su portfolio de marcas caracterizadas por el lujo, la innovación, el servicio y la elegancia en la industria hotelera. Esta afiliación permitirá a la compañía reforzar su posicionamiento estratégico en mercados internacionales -especialmente anglosajones-, donde Preferred Hotel Group lleva 40 años trabajando y tiene una gran reputación.

Los hoteles que entran en el catálogo de Preferred Hotel Group deben cumplir más de 1.600 estándares de calidad, que garantizan las prestaciones, controles e inspecciones independientes de los hoteles. A su vez, estos establecimientos pueden beneficiarse de los servicios comerciales, marketing y alianzas con sus partners.

Sol Meliá ha incluido dos hoteles de su marca **Meliá**, tres de la marca **ME by Meliá** y seis de la marca **Gran Meliá** insignia de lujo de la hotelera. Todos ellos, han cumplido los estándares exigidos por Preferred Hotel Group, relacionados con ubicación, arquitectura, diseño de interiores y exteriores, instalaciones, equipamiento tecnológico u oferta gastronómica, entre otros.

Los once hoteles de la compañía se han incorporado, concretamente, a dos de las cinco marcas que componen el catálogo del grupo: Preferred Hotels & Resorts (Gran Meliá Puerto Rico, Gran Meliá Cancún, Gran Meliá Don Pepe, Gran Meliá Colón, Gran Meliá Palacio de Isora, Gran Meliá Victoria, ME Madrid, ME Barcelona y ME Cancún) y Summit Hotels & Resorts (Meliá México Reforma y Meliá Cabo Real). ●

Crowne Plaza Madrid Airport

Abre sus puertas como alternativa "chic" para el viajero de negocios

El nuevo hotel de **InterContinental Hotels Group** en Madrid: **Crowne Plaza Madrid Airport**, abre sus puertas a quince minutos del centro de la capital. El hotel, con 125 habitaciones estará situado a cinco minutos de IFEMA y a nueve del aeropuerto, en la Avenida de Aragón, 402.

La marca **Crowne**: son hoteles diseñados para huéspedes que disfrutan los viajes por negocios y quieren sacar el máximo provecho de su estancia en el hotel. Además, en el **Crowne Plaza Madrid Airport** los clientes tienen acceso gratuito a internet inalámbrico de alta velocidad así como el business center abierto las 24 horas.

Este nuevo establecimiento de **IHG** en España operará en régimen de franquicia con un grupo que ya cuenta con 8 hoteles de la cadena en México y que, con una fuerte presencia hotelera en la zona, posee una vasta experiencia en franquicias hoteleras en Latinoamérica. En Madrid, también han firmado un acuerdo con **IHG** para la próxima apertura del primer Hotel Indigo de España, la nueva marca boutique del grupo. ●



Meliá Sharm, el mayor centro turístico del Mar Rojo

* El hotel, un gran complejo cinco estrellas lujo formado por 468 habitaciones, se ubica en la franja costera más turística de Egipto



Sol Meliá acaba de abrir las puertas de un extraordinario resort cinco estrellas en Egipto, el hotel **Meliá Sharm**, ubicado a orillas de Mar Rojo, en la ciudad de Sharm El Sheikh (península del Sinaí), considerada uno de los mejores destinos de buceo en el mundo gracias al atractivo de sus fondos coralinos y de su biodiversidad marina.

El hotel, de un sofisticado estilo árabe, dispone de 468 cómodas habitaciones, entre las que se incluyen dos Suites Presidenciales, será pionero en el lanzamiento del nuevo programa familiar "Kids & Co by Meliá", diseñado para satisfacer las necesidades de los más pequeños durante las vacaciones en familia.

El **Meliá Sharm**, es el cuarto hotel de **Sol Meliá** en Egipto. ●



Estrena sus 27 hoyos

En pleno corazón del palmeral de Marrakech, la Ciudad Roja, el grupo hotelero **Palmeraie Hotels and Resorts** estrena campo de golf de 27 hoyos. Con un diseño renovado, que respeta las líneas del anterior, el recorrido adicional de 9 hoyos Par 36 del **Palmeraie Golf Club**, tiene 3.390 metros de longitud y está situado en plena naturaleza, al borde del puente milenario sobre el río Oued Tensift. Además, el nuevo curso respeta el medio ambiente, ya que su sistema de irrigación permite economizar el agua, adaptando una zona tradicionalmente desértica a los palmerales de Marrakech. **Palmeraie Golf Club** ha sido elegido durante los últimos cuatro años como el "Mejor Golf Resort de África" en los premios "World Travel Awards", convirtiéndose en uno de los "greens" mejor valorados de Marruecos. ●



La Oficina Madrid Convention Bureau logra la "Q" de calidad turística

La Oficina Madrid Convention Bureau (MCB) ha conseguido la "Q" de Calidad Turística, que otorga el Instituto para la Calidad Turística Española (ICTE), que avala el trabajo y profesionalidad del MCB, organismo integrado en la estructura de Promoción Madrid, la agencia de citymarketing de la ciudad, adscrita al Área de Gobierno de Economía, Empleo y Participación Ciudadana.

Este distintivo supone un reconocimiento a la mejora continua de la labor y los servicios que presta de cara a la promoción del turismo de negocios madrileño. Esta certificación, marca de prestigio en el sector turístico español, representa, además, una imagen de confianza hacia a sus asociados o potenciales empresas interesadas en formar parte de este organismo. En la actualidad agrupa a cerca de 200 asociados.

Hay 1.766 establecimientos en España con esta certificación de calidad, distribuidos en 20 categorías. Entre ellas figuran patronatos de turismo, palacios de congresos, agencias de viajes y hoteles.

Además de Madrid, hay 11 ciudades en España cuyas oficinas de congresos disponen de la norma "Q":



Almería, Bilbao, Gijón, Málaga, Murcia, San Sebastián, Toledo, Córdoba, Valencia, Valladolid y Zaragoza.

La **Oficina Madrid Convention Bureau**, en la que está representada la Comunidad de Madrid, a través de Turismo Madrid, es la principal herramienta de promoción del turismo de negocios madrileño. Fue creada por el Ayuntamiento de Madrid con el objetivo de promover a la capital como ciudad de encuentros nacionales e internacionales y facilitar su celebración.

Ranking ICCA

La Ciudad de Madrid, que ya ocupa el puesto 13 en el ranking de organización de eventos elaborado por la Asociación Internacional de Congresos y Convenciones (ICCA) y que tiene en cuenta los eventos mundiales realizados, en 2009 organizó 87 congresos (22 congresos más que el año anterior), lo que le permitió escalar nueve posiciones (desde la posición 22), logrando el número más alto de congresos de su historia. ●

Llega al corazón de Nueva York

Wyndham Hotel Group, el mayor grupo hotelero del mundo, ha anunciado la próxima apertura de **TRYP New York City-Times Square South**, el primer hotel fruto de su alianza con **Sol Meliá** y que abre el camino de una ambiciosa expansión en Norteamérica desde una localización clave: el corazón de la Gran Manzana.



TRYP by Wyndham, la nueva marca que nació como resultado de la venta de **TRYP Hoteles** el pasado mes de junio, abrirá su primer establecimiento americano en el número 345 de West 35th Street, entre la Octava y la Novena avenida, al sur de la céntrica Times Square. El hotel, propiedad de Eros Realty Management y gestionado por **Wyndham Hotel Group**, ocupa un edificio histórico cuyas obras de remodelación, desarrolladas por Flintlock Construction Services, finalizarán hacia mediados de 2011. ●



Su presidente firma un acuerdo por el que la Empresa Pública Española asesorará en materia turística al gobierno Saudí

Paradores de Turismo ha dado un paso de gigante para comercializar, a nivel internacional *Know How* y comenzar a asesorar a terceros países en materia de turismo cultural e histórico. Se trata de un proyecto que puso en marcha el presidente de la cadena pública hotelera, Miguel Martínez, para abrir una nueva línea de negocio que pueda generar importantes ingresos a la cadena.

El objetivo es asesorar a diversas naciones que están interesadas en abrir cadenas hoteleras inspiradas en el modelo que representa **Paradores**. La empresa pública española no se plantea participar en la gestión de los nuevos hoteles, ni cederá, en ningún caso, su marca; es decir que los hoteles que se abran no se llamarán "Paradores". Por tanto, la apuesta de la cadena pública española es vender su asesoramiento basado en sus más de 80 años de historia y experiencia. 🌐



El presidente de Paradores entregando al príncipe Sultán de Arabia Saudí, un libro de fotos de Paradores



Parador de la cruz de tejeda

Nuevo balneario urbano con tratamientos de productos naturales canarios

El parador canario de **Cruz de Tejada** amplía su oferta turística poniendo a disposición del público su nuevo balneario urbano. A la privilegiada ubicación del establecimiento, a 1.560 metros de altitud en el centro de la isla de Gran Canaria y sus impresionantes vistas a la montaña y el océano Atlántico, se suman ahora un sinfín de comodidades y servicios relacionados con el relax y la belleza.

Entre las propuestas del nuevo spa destacan varios tratamientos que aprovechan la riqueza natural de las "Islas

Afortunadas", como las propiedades exfoliantes, regeneradoras y revitalizantes del Aloe Vera canario o los aromas que provocan los cambios de temperatura de las piedras volcánicas de la isla gracias al tratamiento "*Tejeda Stone Experience*". Como servicios "tradicionales" el balneario de **Cruz de Tejada** cuenta con un circuito acuático que pone a disposición del cliente sauna, baño turco, pediluvio, distintas duchas, jacuzzi, tumbonas de hidromasaje y térmicas, diferentes chorros, zona de musculación y terraza-solarium exterior. 🌐



Hotel Confortel Romareda



Estrena nueva imagen

- * *Ha experimentado un cambio de imagen sustancial que persigue el objetivo de ofrecer una mayor calidad y comodidad*
- * *La cadena hotelera adquirió este establecimiento en noviembre de 2008*

La cadena hotelera de la Corporación Empresarial ONCE (CEOSA), **Confortel Hoteles** ha abierto de nuevo al público las puertas de su establecimiento de Zaragoza, el **Confortel Romareda**, tras la renovación de todas sus instalaciones.

El **Confortel Romareda** es un cuatro estrellas de 90 habitaciones, muy próximo al centro histórico de la ciudad. Cuenta además con más de 640 m² divididos entre sus siete salones dedicados a la celebración de reuniones de todo tipo. 🌐



Asciende en el ranking internacional de destinos de Congresos



* Ocupa el puesto 37 en la clasificación mundial, y el 5 en el conjunto Latinoamericano

Colombia reúne condiciones cada vez más interesantes como destino de congresos, reuniones de negocios y viajes de incentivos, tal como demuestra su ascenso en el último informe de 2009 de la Asociación Internacional de Congresos y Convenciones (ICCA, en sus siglas en inglés), subiendo a la posición 37 en el ranking mundial, y colocándose en el puesto 5 en el conjunto Latinoamericano -Por detrás de Brasil, Argentina, México y Chile-.

Bogotá, Cartagena y Medellín destacan por encima del resto de ciudades, si se fija la atención en **Colombia** como destino de congresos, ya sean grandes eventos o reuniones más modestas. Y la actividad congresual es cada vez más intensa. Cartagena es, con 28 congresos celebrados en 2009, la principal ciudad colombiana para acoger este tipo de reuniones, seguida de Bogotá (21) y Medellín (13). Un importante salto hacia adelante para **Colombia** en este sector, apoyado en la mejora de infraestructuras y comunicaciones, lo que le confiere un mayor dinamismo y experiencia en la realización de actividades congresuales. ☺



Navidades para todos

Desde el glamour de Bangkok a la agitación de Ko Phangan con sus Full Moon Parties o la belleza y multi-actividad de Chiang Rai frente a la diversión de Phuket, todo está preparado para recibir al visitante esta Navidad. Tailandia es el destino perfecto para todos aquellos que buscan actividades diferentes. Por ello, la oficina de turismo de Tailandia sugiere una serie de destinos y propuestas clave para asegurar una buena entrada y salida del año.

En **Bangkok**: fiesta, glamour y un trocito de España. Este año Bangkok aspira a celebrar la fiesta más brillante de Asia-Pacífico. La atención se centrará en Central World Square con el "Hands Bangkok Countdown". Una torre de 18 metros de altura con un reloj digital que hará el descuento de segundos rodeado de un armazón de más de 300 fuegos artificiales que se dispararán sobre el cielo de la ciudad.

Pero además de las celebraciones en la calle, numerosos restaurantes, bares y discotecas del Bangkok más chic preparan grandes fiestas. Para mantenerse informado de las "parties" nada mejor que consultar la web www.cnngo.

Los que deseen celebrar una Navidad y Nochevieja a la "española" el Restaurante Rioja de Bangkok, único restaurante español propone un menú muy especial para estas fechas tan señaladas y una gran fiesta española en el corazón de Bangkok para entrar en 2011. Más información: www.riojath.com.

En **Phuket**: Sol y diversión para toda la familia. Una celebración más tradicional



tailandesa se hará en la isla de Phuket. Con multitud de restaurantes y centros comerciales, es donde yacen algunas de las más famosas playas paradisíacas del país como Patong, Kata o Kamala, donde en esta última se encuentra la "millá de millonarios", una colección de mansiones a lo largo de una calle laberíntica sobre un acantilado a orillas del mar. También allí se encuentra Phuket FantaSea, el magnífico parque de atracciones de más de 56 hectáreas con restaurantes, tiendas, atracciones, espectáculos de efectos especiales y majestuosas representaciones teatrales.

Ko Samui y Ko Phangan: Sólo para noctámbulos. Chaweng Beach es la zona de Samui más desarrollada y transitada de noche, con infinidad de bares, restaurantes, discotecas y centros comerciales, tiendas y mercadillos donde saciar la sed más consumista y una extraordinaria playa donde reponer fuerzas.

Chiang Rai: Para activos amantes de la naturaleza. Es visitada al año por miles de viajeros por ser la puerta del famoso "Triangulo del Oro", punto de reunión donde se divisan tres fronteras, Laos, Birmania y Tailandia, bordeados por el río Mekong. ☺

Para más información sobre Tailandia: www.turismotailandes.com.

Las estaciones de esquí del Pirineo Francés al alcance de los esquiadores españoles

Los Pirineos, confederación que reúne a las 38 estaciones francesas de los Pirineos, celebró su "puesta en blanco" para la nueva temporada de esquí de la mano de *Interface Tourism Spain*, en un cóctel que congregó a más de cincuenta medios de comunicación españoles y que tuvo lugar en el IceBar Madrid situado en pleno centro de la ciudad.

Se dio a conocer de primera mano todas las primicias que las estaciones pirenaicas francesas nos reservan para la temporada invernal 2010-2011.

El alcalde de Saint Lary, Jean-Henri Mir, durante su presentación destacó la cercanía de las estaciones pirenaicas francesas a España y por ello, el fácil acceso a ellas para los españoles.

Los Pirineos franceses reúnen más de 400 Kilómetros, entre Atlántico y Mediterráneo, un verdadero patrimonio rico en culturas y tradiciones. Una de las mayores reservas ecológicas de Europa que mantiene un desarrollo turístico respetuoso con el medio ambiente. Accesibles desde las principales ciudades de España por carreteras de calidad. ☺

LOS MEJORES CRUCEROS FLUVIALES DE EUROPA

(FLETADOS EN EXCLUSIVA POR POLITOURS)



M.S. VERDI

CRUCERO MAAS Y ESCALDA

(PAÍSES BAJOS)

Crucero 8 días / 7 noches
de Amsterdam a Bruselas (o V.V.)
salidas todos los DOMINGOS
12 de Junio a 11 Septiembre 2011

desde
975€
por persona



M.S. SWISS CRYSTAL

CRUCERO POR EL DANUBIO

(AUSTRIA-ESLOVAQUIA-HUNGRÍA)

Crucero 8 días / 7 noches
de Linz a Budapest (o V.V.)
salidas todos los LUNES
30 de Mayo a 12 Septiembre 2011

desde
985€
por persona



M.S. SWISS DIAMOND

CRUCERO RHIN Y MOSELA

(ALEMANIA-FRANCIA)

Crucero 8 días / 7 noches
de Colonia a Estrasburgo (o V.V.)
salidas todos los LUNES
30 de Mayo a 12 Septiembre 2011

desde
1.050€
por persona



M.S. ZOSIMA SHASHKOV

CRUCERO POR EL VOLGA

(RUSIA)

Crucero 11-12 días / 10-11 noches
de Moscú a San Petersburgo (o V.V.)
salidas LUNES y JUEVES
21 de Mayo a 13 Septiembre 2011
(*En Cabinas triples y cuádruples)

desde
900€
por persona

Precios en cabina doble en fecha de Temporada Baja. Crucero en pensión completa. Incluidas varias visitas.

Información y reserva en su agencia de viajes



POLITOURS

CAA-19

www.politours.com

* CONSULTAR PRECIOS ESPECIALES PARA GRUPOS *



Donde hay un hueco hay alegría.

Iberia colabora cada año con numerosas instituciones públicas y privadas que desarrollan proyectos de carácter social; facilita el transporte de pasajeros necesitados de asistencia; y aprovecha los espacios libres que quedan en la bodega de los aviones para enviar ayuda humanitaria como alimentos, medicamentos, material escolar, o juguetes allá donde se necesita. Ayudamos a lograr que quienes están más lejos, puedan tener todo más cerca.



iberia.com